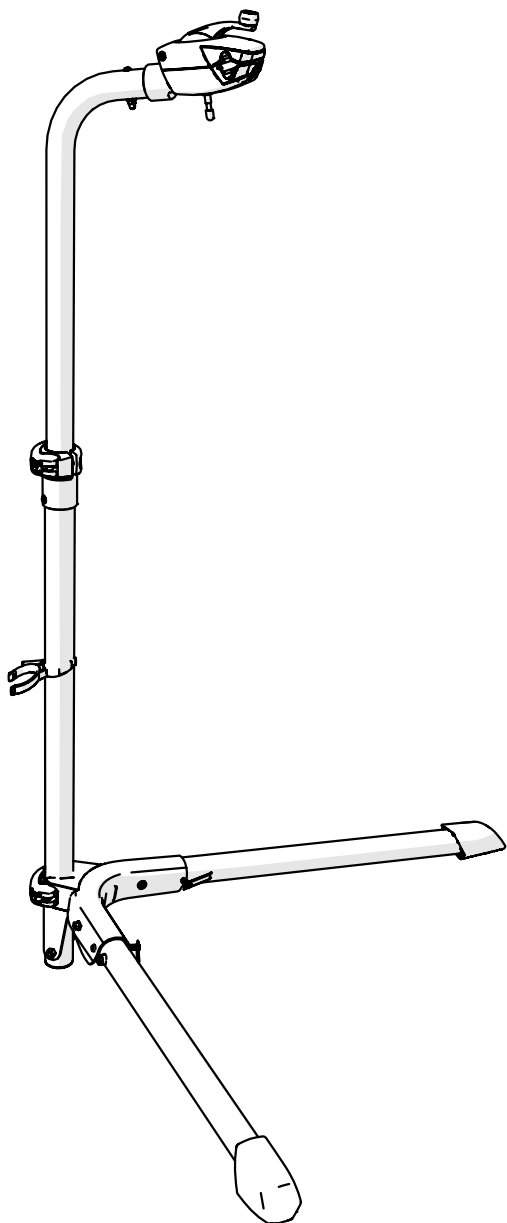


TIENSÙ

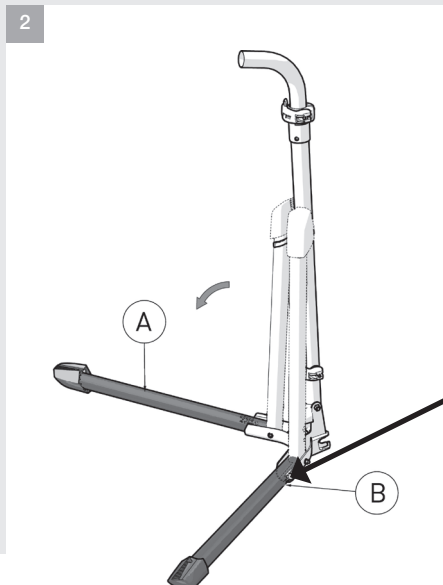
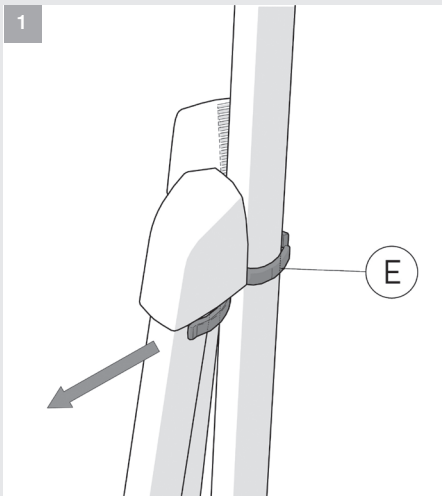
ELITE
CHANGE YOUR RIDE



EN INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS
ES INSTRUCCIONES
DE BEDIENTUNGSANLEITUNG
IT ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT INSTRUÇÕES
PL INSTRUKCJE
HU UTASÍTÁSOK
HR UPUTE
RO INSTRUCȚIUNI
SK POKYNY
CZ NÁVOD
SV INSTRUKTIONER
SL NAVODILA
TR TALİMATLAR
BG ИНСТРУКЦИИ



EN	ENGLISH	10
FR	FRANÇAIS	12
ES	ESPAÑOL	14
DE	DEUTSCH	16
IT	ITALIANO	18
NL	DUTCH	20
PT	POLSKI	22
PL	PORTUGUÊS	24
HU	MAGYAR	26
HR	HRVATSKI	28
RO	ROMÂNEASCĂ	30
SK	SLOVENSKY	32
CZ	ČESKY	34
SV	SVENSKA	36
SL	SLOVINSKO	38
TR	TÜRKÇE	40
BG	БЪЛГАРСКИ	42



WARNING: THIS SIDE DOWN. ROTATE LEGS BEFORE USE

ATTENTION: METTRE CETTE PARTIE VERS LE BAS. PIVOTER LES JAMBAS AVANT UTILISATION

WARNUNG: DIESE SEITE UNTEN. UMDREHEN DER BEINE VOR DER BENUTZUNG

ATENCIÓN: ESTE LADO PARA ABAJO. GIRE LAS PATAS ANTES DE SU USO

ATTENZIONE: QUESTO LATO VERSO BASSO. RUOTARE LE GAMBE PRIMA DELL'USO

WAARSCHUWING: DEZE KANT BOVEN. DRAAI DE POTEN VOOR GEBRUIK

! ATENÇÃO! ESTE LADO PARA BAIXO. GIRE AS PERNAS ANTES DO USO

! UWAGA ! TA STRONA NA DÓŁ. OBRÓCIĆ NOGI PRZED UŻYCIEM.

! FIGYELEM ! EZ AZ OLDAL LEFELÉ FORDUL. HASZNÁLAT ELŐTT FORDÍTSA EL A LÁBAKAT

! PAŽNJA ! OVA STRANA NA DOLJE. OKRENITE NOGARE PRIJE UPORABE

! ATENȚIE ! ACEASTĂ PARTE ÎN JOS. ROTIȚI PICIOARELE ÎNAINTE DE UTILIZARE

! UPOZORNENIE! TÁTO STRANA NADOL. PRED POUŽÍVANÍM NOHY OTOČTE

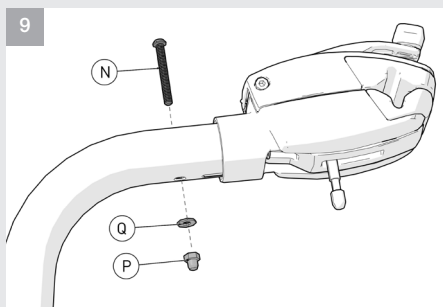
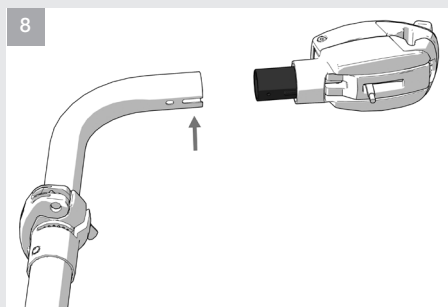
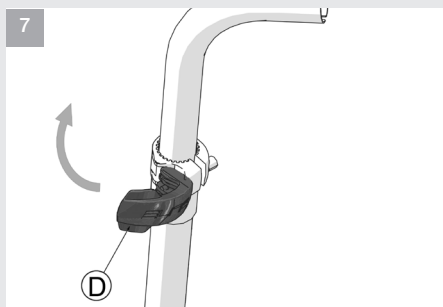
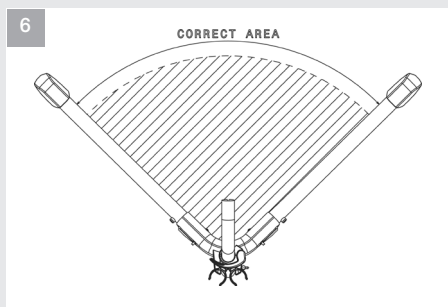
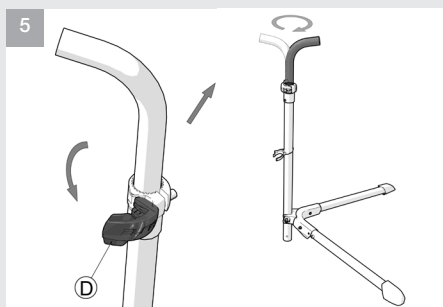
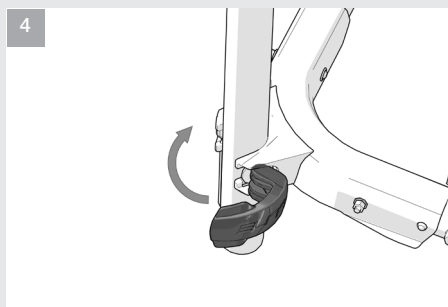
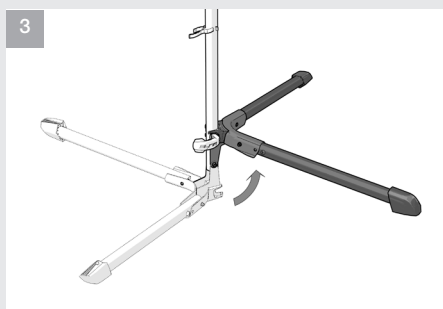
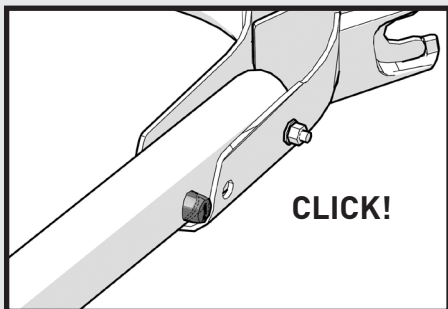
! UPOZORNĚNÍ ! TATO STRANA DOLŮ. NOHY PŘED POUŽITÍM OTOČTE.

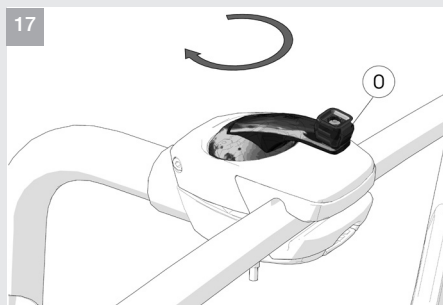
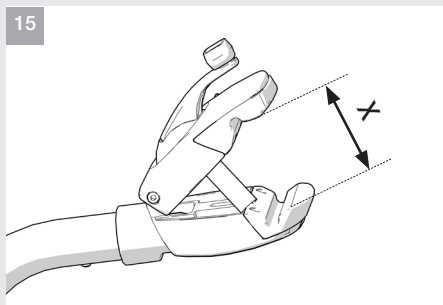
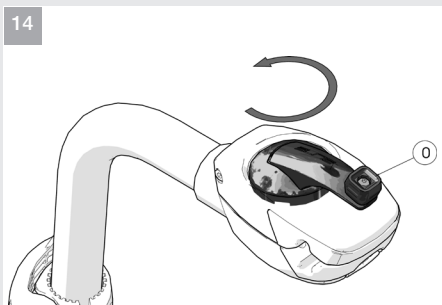
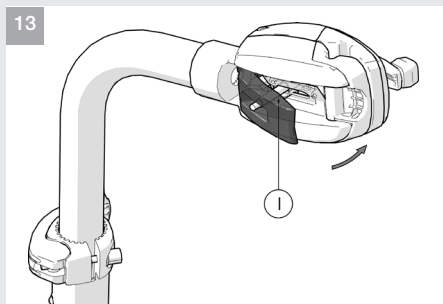
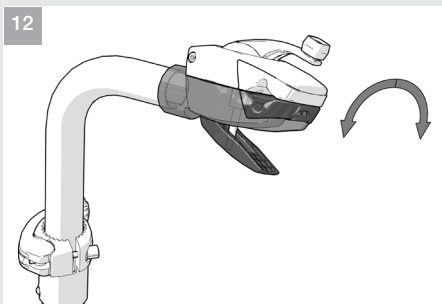
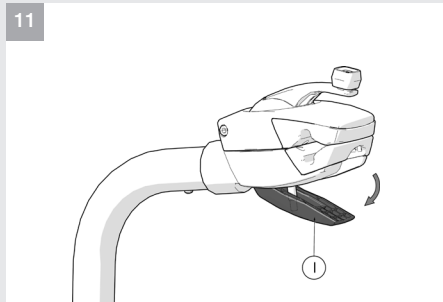
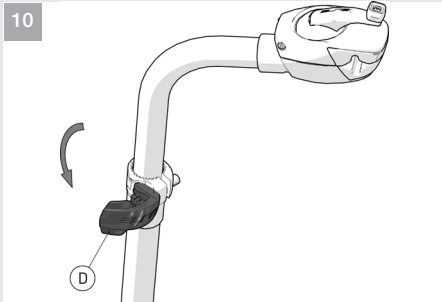
! VARNING! DENNA SIDA NEDÅT. VRID BENEN FÖRE ANVÄNDNING.

! POZOR! TA STRAN NAVZDOL. PRED UPORABO NOGE ZAVRTITE

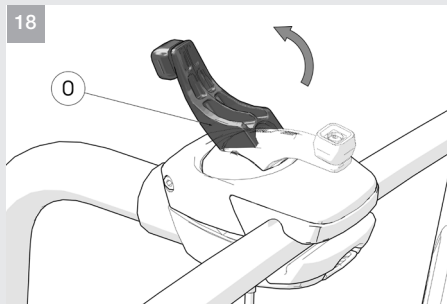
! DİKKAT! BU TARAF AŞAĞI DOĞRU. KULLANMADAN ÖNCE BACAKLARI DÖNDÜRÜNÜZ

! ВНИМАНИЕ! ТАЗИ СТРАНА ПО ПОСОКА НАДОЛУ. ЗАВЪРТЕТЕ КРАКАТА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ





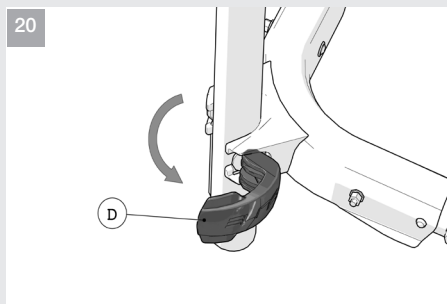
18



19



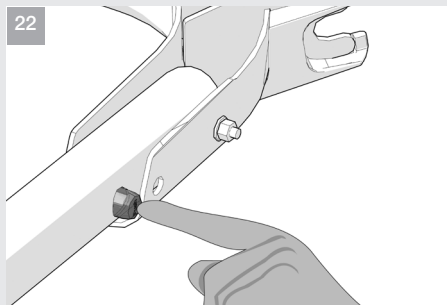
20



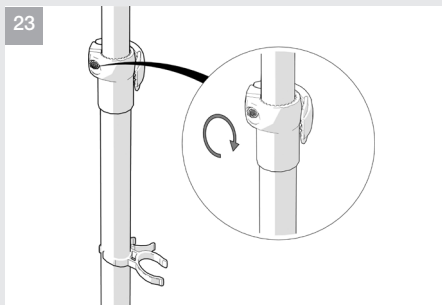
21



22



23

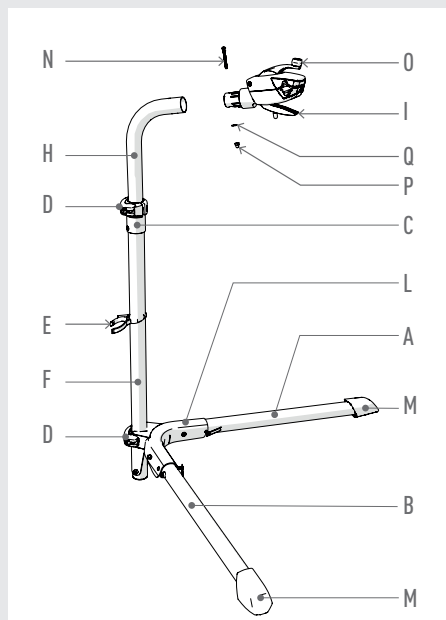


ENGLISH

Thank you for choosing the Workstand Tiensù

COMPONENTS LIST

- N°1 Right Leg (Ref. A)
- N°1 Left Leg (Ref. B)
- N°1 Upper Connecting Bushing (Ref. C)
- N°2 Locking Handles (Ref. D)
- N°1 Legs Folding Clip (Ref. E)
- N°1 Lower Tube (Ref. F)
- N°1 Upper Rotation Lever (Ref. O)
- N°1 Upper Tube (Ref. H)
- N°1 Lower Rotation Lever (Ref. I)
- N°1 Clamp Upper Part (Ref. L)
- N°2 Feet (Ref. M)
- N°1 M6 screw (Ref. N)
- N°1 Nut M6 (Ref. P)
- N°1 Washer M6 (Ref. Q)



ASSEMBLING THE WORKSTAND

1. Unhook the Workstand legs from the clip (E) and unfold them (A + B) (Pic. 1 and Pic. 2).
2. Firmly hold the lower tube (F) with one hand, lift up the Workstand and rotate its lower part (Pic. 3). Clamp the tube

with the locking handle (D) (Pic. 4).

3. Unclamp the upper locking handle (D) (Pic. 5) and rotate the upper tube (H) 180°, so that it is within the designated area (Pic. 6). Clamp the locking handle (D) (Pic. 7).
4. Attach the workstand head to the upper tube (H) (Pic. 8). The hole in the workstand head must always line up with the hole in the upper tube (H). Clamp the head with the M6 screw (N+P+Q) (Pic. 9).

CLAMP HEIGHT ADJUSTMENT

1. Hold the upper tube (H) with one hand and unclamp the upper locking handle (D) (Pic. 10). Clamp the handle (D) to lock the upper tube (H) once you reach your desired height.

CLAMP DIRECTION

1. Pull down the lower rotation lever (I) to unclamp the system (Pic. 11).
2. Rotate the Workstand lever until the desired position (Pic. 12).
3. Push back the lever (I) to clamp the mechanism again (Pic. 13).

CLAMPING ON THE BICYCLE

1. Open up the clamp by turning the adjusting handle counter-clockwise (O) (Pic. 14).
2. If the opening of the clamp jaws, dimension "X", is not enough to insert the required part of the bicycle, turn the handwheel counterclockwise to increase dimension "X" or clockwise to decrease dimension "X" (Pic. 15).
3. Position the bicycle (Pic. 16).
4. Lock the clamp by rotating the lever (O) clockwise (Pic. 17).

NOTE: Some bicycle manufacturers suggest not clamping carbon fiber frames or those with a particularly thin structure. Please consult the manufacturer for the best clamping position. Clamping it incorrectly might result in damage to the frame.

5. You can slightly adjust the clamp by rotating the lever (O) (Pic. 17). Turn clockwise to tighten the grip. Turn counterclockwise to decrease the grip.
6. It is now possible to proceed with bicycle maintenance.

REMOVING THE BICYCLE

1. Unclamp the lever (O) (Pic. 18).
2. Remove the bicycle.

NOTE: Should the bicycle frame require a wider opening range for the lever mechanism, you can increase it by turning the lever anti-clockwise (Pic. 19).

FOLDING UP THE WORKSTAND

1. Unclamp the locking lever (D) (Pic. 20).
2. Firmly hold the lower tube (F) with one hand, lift up the Workstand and rotate its lower part (Pic. 21).
3. Press the safety button (P) and fold up the legs (A + B) (Pic. 22). Hook the legs (A + B) of the Workstand to the clip (E) (Pic. 1).

CARE AND MAINTENANCE

Always clean the Workstand after use with a soft rag and a mild cleaner.

Do not use solvents or aggressive detergents.

Do not use abrasive products.

WARNING

1. Be sure to set Workstand on a flat stable surface to prevent it from collapsing.
2. Make sure the legs are completely opened and blocked to ensure proper stability.
3. Before starting to work on the bicycle, position the workstand in a suitable place, away from potentially dangerous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to prevent any risk of unintentional or accidental contact with them.
4. Keep people, children and animals away from the Workstand during use, since parts of the Workstand or the bicycle could cause damage in case of contact.
5. To avoid any potential bicycle detachment while using the product, please make sure that the lower rotating lever (I), the upper rotating lever (O), the legs (A+B) and the locking handles (D) are properly in the closed position.
6. To avoid any potential damage to the bicycle, please consult the bicycle manufacturer for advice on how to position bicycles with delicate or irregularly shaped frames.
7. If the handle (D) does not properly clamp the vertical tube (H), try turning the screw on the lever (D) until vertical tube + bicycle are properly held (Pic. 23).
8. Compatible with all types of bicycles: Race, MTB, City bike and E-bike (max weight 30 Kg)

COPYRIGHT

No part of this manual may be reproduced or transmitted without the written authorization of Elite S.r.l.

PRODUCT MODIFICATIONS

Also in view of any technical update, ELITE reserves the right to make changes to the products or their specifications

without being obliged to notify or inform the Customer beforehand for:

- a) changes that do not affect negatively the product performance;
- b) changes required to meet or improve the product specifications;
- c) changes necessary for the products to comply with the applicable legal requirements.

ELITE also reserves the right to supply these products with these improvements without being obliged to or responsible for applying the same modifications to any previously purchased products, reserving also the right to change prices and model availability according to market conditions, component availability and other corporate considerations.

DISCLAIMER

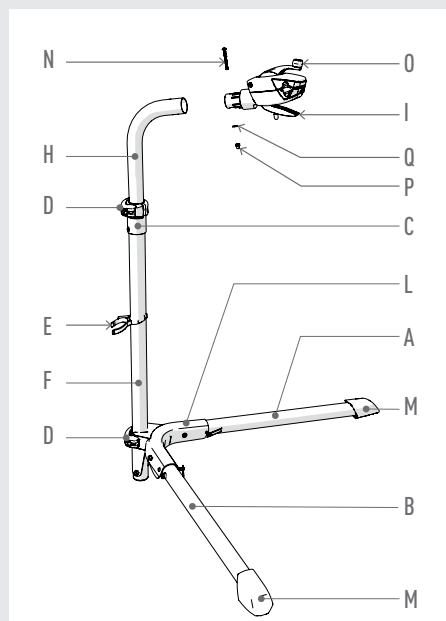
Elite srl shall not be liable for any temporary or permanent bodily injury occurring to the user resulting from any use that is inconsistent with what's indicated in this manual.

TECHNICAL ASSISTANCE: support.elite-it.com

Merci d'avoir acheté Workstand Tiensù

LISTE DES PIÈCES

- N°1 Pied droite (Réf. A)
- N°1 Pied gauche (Réf. B)
- N°1 Manchon de raccordement supérieur (Réf. C)
- N°2 Poignées de blocage (Réf. D)
- N°1 Clip de fermeture des pieds (Réf. E)
- N°1 Tuyau inférieur (Réf. F)
- N°1 Levier de rotation supérieur de la pince (Réf. O)
- N°1 Tuyau supérieur (Réf. H)
- N°1 Levier de rotation inférieur de la pince (Réf. I)
- N°1 Partie supérieure de la pince (Réf. L)
- N°2 Pieds (Réf. M)
- N°1 Vis M6 (Réf. N)
- N°1 Écrou M6 (Réf. P)
- N°1 Rondelle M6 (Réf. Q)



ASSEMBLAGE BEQUILLE

1. Décrocher les pieds du Workstand du clip (E) et les ouvrir (A + B) (Fig. 1 et Fig. 2).
2. En tenant d'une main le tuyau inférieur (F), soulever le Workstand Tiensù du sol et faire tourner la partie inférieure

du Workstand (Fig. 3). Bloquer le tuyau des pieds avec la poignée de blocage (D) (Fig. 4).

3. Ouvrir la poignée de blocage supérieure (D) (Fig. 5) et tourner le tuyau supérieur (H) de 180° environ, de sorte à travailler dans la zone désignée sur la fig. 6. Fermer la poignée de blocage (D) (Fig. 7).

4. Assembler la tête du Workstand au tuyau supérieur (H) (Fig. 8). La tête du Workstand doit être insérée jusqu'à ce que le trou de la tête coïncide avec le trou du tuyau supérieur (H). Fixer la tête avec la vis M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

REGLAGE HAUTEUR PINCE

1. En tenant le tuyau supérieur fermement (H), ouvrir la poignée de blocage supérieure (D) (Fig. 10). Une fois la hauteur souhaitée atteinte, fermer la poignée (D) pour bloquer le tuyau supérieur (H).

REGLAGE ORIENTATION PINCE

1. Débloquer le système de fixation de la pince en tirant le levier vers le bas (I) (Fig. 11).
2. Tourner la tête du workstand jusqu'à la position souhaitée (Fig. 12).
3. Pousser le levier (I) en position initiale pour bloquer à nouveau le mécanisme (Fig. 13).

FIXATION DU VÉLO

1. Ouvrir la pince en tournant le bouton de mise au point dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (O) (Fig. 14).
2. Si l'ouverture de la pince, dimension "X", est insuffisante pour insérer la partie souhaitée du vélo, dévisser le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la dimension "X" ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la dimension "X" (Fig. 15).
3. Insérer le vélo (Fig. 16).

4. Fermer la pince en tournant le levier (O) dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 17).

NOTE: certains producteurs de vélos conseillent de ne pas serrer dans la pince un châssis avec des parois fines ou en fibre de carbone. Consulter le producteur pour la position de serrage suggérée. Un mauvais serrage peut engendrer la rupture du châssis.

5. Il est possible d'exécuter un micro réglage de la fermeture de la pince en tournant le levier (O) (Fig. 17).

En le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre on ferme la pince.

En le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une

montre on ouvre la pince.
6. A présent on enlève le vélo.

RETRAIT DU VELO

1. Ouvrir le levier de la pince (O) (Fig. 18).
2. Enlever le vélo.

NOTA: Dans le cas où la forme du châssis du vélo requiert une plus grande ouverture par rapport à l'amplitude de travail du mécanisme à levier, il est possible d'augmenter l'ouverture en tournant le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 19).

FERMETURE DU WORKSTAND

1. Ouvrir la poignée de blocage (D) (Fig. 20).
2. En tenant d'une main le tuyau inférieur (F), soulever le Workstand Tiensù du sol, et faire tourner la partie inférieure du Workstand (Fig. 21).
3. Appuyer sur le bouton de sécurité (P) et fermer les jambes (A + B) (Fig. 22). Accrocher les pieds (A + B) du Workstand Tiensù au clip (E) (Fig. 1).

SOIN ET ENTRETIEN

Il faut toujours nettoyer le Workstand après l'emploi.
Ne pas utiliser de solvants ou de détergents agressifs.
Ne pas utiliser de produits abrasifs.

IMPORTANT

1. Afin d'éviter toute chute, veuillez toujours à ce que votre Workstand repose sur une surface plane.
2. Vérifier que les pieds soient complètement ouverts et fermement bloqués pour assurer une bonne stabilité.
3. Avant de commencer à travailler sur la bicyclette positionnez le Workstand à un endroit approprié, éloigné d'objets pouvant être dangereux (meubles, tables, chaises,...) de manière à éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec ces objets.
4. Evitez que des personnes, enfants ou animaux puissent s'approcher du workstand pendant l'utilisation parce que des pièces du Workstand ou de la bicyclette pourraient produire des dommages en cas de contact.
5. Toujours s'assurer que le levier de rotation (I), le levier (O), les pieds (A+B) et les poignées de blocage (D) soient bien fermés et dans la bonne position pendant l'utilisation, faute de quoi le vélo pourrait tomber.
6. Dans la fermeture de la pince sur des châssis délicats et/ou de formes particulières, afin d'éviter tout endommagement, consulter le producteur pour la position de serrage conseillée.
7. Si la poignée (D) ne garantit pas une bonne fixation du tuyau vertical (H), visser la vis qui est présente dans le

levier (D), en créant une bonne tenue du tuyau vertical + vélo (Fig.23).

8. Compatible avec tous les types de vélos : vélos de course, VTT, vélos de ville et e-bike (vélos électriques) (poids maximum applicable 30 kg)

24. COPYRIGHT

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sans l'autorisation écrite d'ELITE S.r.l.

25. MODIFICATIONS APPORTÉES AUX PRODUITS

ELITE, en fonction également de ses adaptations aux nouvelles technologies, se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits ainsi qu'à leurs spécifications sans obligation de notification ou de toute autre communication préalable à destination du Client au sujet de :

- a) modifications n'ayant pas un impact négatif sur les prestations du produit ;
- b) modifications nécessaires à la satisfaction ou à l'amélioration des caractéristiques du produit ;
- c) modifications relatives à l'adaptation aux exigences prévues par la loi ou les règlements applicables.

De plus, ELITE se réserve le droit de proposer ses produits dotés desdites améliorations sans aucune obligation ou responsabilité d'apporter les mêmes modifications aux produits précédemment achetés, et se réserve aussi le droit de modifier les prix et la disponibilité des modèles selon les conditions du marché, la disponibilité des composants et tout autre aspect pris en considération par l'entreprise.

26. CLAUSE DE NON-GARANTIE

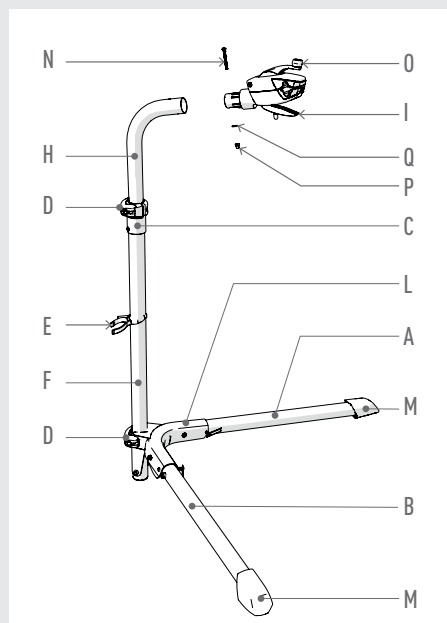
Elite S.r.l. ne peut être tenue pour responsable des éventuelles blessures temporaires ou permanentes causées à l'utilisateur, suite à une utilisation non conforme à ce qui est indiqué dans la notice.

Service après-vente: support.elite-it.com

Wir danken Ihnen für den Kauf des Workstand Tiensù

LISTE DER TEILE

- N°1 Bein Rechts (Bez. A)
- N°1 Bein Links (Bez. B)
- N°1 Büchse für die obere Verbindung (Bez. C)
- N°2 Blockiergriff (Bez. D)
- N°1 Verschlussclip Beine (Bez. E)
- N°1 Unteres Rohr (Bez. F)
- N°1 Hebel für Zwingen (Bez. O)
- N°1 Oberes Rohr (Bez. H)
- N°1 Hebel für Zwingen (Bez. I)
- N°1 Zwingen Oberteil (Bez. L)
- N°2 Füße (Bez. M)
- N°1 Schraube M6 (Bez. N)
- N°1 Mutter M6 (Bez. P)
- N°1 Unterlegscheiben M6 (Bez. Q)



AUFBAU STÄNDER

1. Die Beine des Workstand abnehmen vom Clip (E) und öffnen (A + B) (Abb. 1 e Abb. 2).
2. Mit einer Hand das untere Rohr halten (F), und den Workstand hochheben und den unteren Teil des Workstand

drehen (Abb. 3). Das Ständerrohr blockieren mit dem Blockierhebel (D) (Abb. 4).

3. Den oberen Blockierhebel öffnen (D) (Abb. 5) und das obere Rohr um ca. 180° drehen (H), so dass es sich in der in Fig. 6 gezeigten Position befindet. Den Blockierhebel schließen (D) (Abb. 7).

4. Den Kopf des Workstand an das obere Rohr montieren (H) (Abb. 8). Der Kopf des Workstand muss eingefügt werden bis sich das Loch des Kopfes genau über dem Loch des oberen Rohres befindet (H). Den Kopf mit der Schraube M6 fixieren (N+P+Q) (Abb. 9).

EINSTELLUNG HÖHE ZWINGE

1. Das obere Rohr gut festhalten (H), den oberen Blockierhebel öffnen (D) (Abb. 10). Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, den Hebel schließen (D) um das obere Rohr zu blockieren (H).

EINSTELLUNG ORIENTIERUNG ZWINGE

1. Das Zwingenfixierungssystem öffnen, indem der Hebel nach unten gezogen wird (I) (Abb. 11).
2. Den Kopf des Workstands bis in die erwünschte Position drehen (Abb. 12).
3. Den Hebel in die Ausgangsposition drücken (I) um den Mechanismus wieder zu blockieren (Abb. 13).

FIXIERUNG DES FAHRRADES

1. Die Zwingen öffnen indem der Regulierungsgriff gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird (O) (Abb. 14).
2. Wenn die Öffnung der Zange, Abmessung "X", nicht ausreichend ist, um den gewünschten Teil des Fahrrads einfügen zu können, drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn heraus, um das Maß „X“ zu vergrößern, oder im Uhrzeigersinn, um das Maß „X“ zu verringern (Abb. 15).
3. Das Fahrrad einsetzen (Abb. 16).
4. Die Zwingen schließen indem der Hebel (O) im Uhrzeigersinn gedreht wird (Abb. 17).

HINWEIS: Einige Fahrradhersteller raten davon ab, Rahmen mit dünnen Wänden oder aus Karbon fest in die Zwingen zu klemmen. Erkunden Sie sich beim Hersteller für die angemessene Klemmposition. Ein Fehler beim Einklemmen kann zum Bruch des Rahmens führen.

5. Es ist möglich, eine Feineinstellung der Schraubzwingen auszuführen, indem man den Hebel dreht (O) (Abb. 17). Dreht man es im Uhrzeigersinn zu, schließt sich die Zange.

Dreht man es gegen den Uhrzeigersinn, öffnet sich die Zange.

6. Jetzt kann die Wartung des Fahrrads vorgenommen werden.

ENTFERNUNG DES FAHRRADES

1. Den Hebel der Zwinge öffnen (O) (Abb. 18).
2. Das Fahrrad herausnehmen.

HINWEIS: In dem Fall, dass die Form des Fahrradrahmens eine weitere Öffnung erfordert im Verhältnis zum Arbeitsradius des Hebelmechanismus, ist es möglich, die Öffnung zu vergrößern, indem der Hebel gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. (Abb 19).

SCHLIESSEN DES WORKSTAND

1. Den Blockierhebel öffnen (D) (Abb. 20).
2. Mit einer Hand das untere Rohr halten (F), den Workstand hochheben und den unteren Teil drehen (Abb. 21).
3. Den Sicherheitsknopf drücken (P) und die Beine schließen (A + B) (Abb 22). Die Beine (A + B) des Workstand am Clip einhaken (E) (Abb. 1).

PFLEGE UND WARTUNG

Workstand nach Gebrauch stets reinigen. Keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden. Keine Scheuermittel benutzen.

WICHTIG

1. Um ein Umstürzen des Fahrrades/Montageständers zu vermeiden, sollte er nur auf ebenem, festen Untergrund platziert werden.
2. Sicherstellen, dass die Beine vollständig geöffnet und fest blockiert sind, um eine korrekte Stabilität zu gewährleisten.
3. Bevor mit der Arbeit am Fahrrad begonnen wird, muss der Workstand an einem geeigneten Ort abseits von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbeln, Tischen, Stühlen etc.) aufgestellt werden, um jedes Risiko eines unbeabsichtigten und zufälligen Kontakts mit diesen Gegenständen zu vermeiden.
4. Es muss vermieden werden, dass sich während des Gebrauchs Personen, Kinder oder Tiere dem Workstand nähern können, da Komponenten des Workstands oder des Fahrrads bei Kontakt Schäden bewirken könnten.
5. Immer sicher stellen, dass der Drehgriff (I), der Hebel (O), die Beine (A+B) und die Blockierhebel (D) während des Gebrauchs gut geschlossen und in der korrekten Position sind; anderenfalls könnte das Fahrrad fallen.
6. Beim Einklemmen von empfindlichen Fahrradrahmen oder besonderen Rahmenformen in die Zwinge sollte der Hersteller für die richtige Klemmposition um Rat gefragt

werden, um Beschädigungen am Fahrradrahmen zu vermeiden.

7. Wenn der Griff (D) keine korrekte Fixierung des vertikalen Rohrs garantiert (H), die Schraube am Hebel festschrauben (D) und so eine korrekte Haltung des vertikalen Rohres und des Fahrrads schaffen (Fig.23).

8. Kompatibel mit allen Fahrradtypen: Radsport, MTB, City Bike und E-Bike (max. Gewicht 30 Kg)

COPYRIGHT

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung seitens ELITE S.r.l. reproduziert oder übertragen werden.

ÄNDERUNGEN AN DEN PRODUKTEN

ELITE behält sich auch zur Anpassung an den technologischen Fortschritt das Recht vor, Änderungen an den Produkten oder ihren Spezifikationen vorzunehmen, ohne den Kunden vorab darüber zu informieren, für:

- a) Änderungen, die sich nicht negativ auf die Leistungen des Produkts auswirken;
- b) Änderungen, die erforderlich sind, um die Spezifikationen des Produkts zu erfüllen oder zu verbessern;
- c) Änderungen, die zur Anpassung an anwendbare gesetzliche Bestimmungen oder Regelungen erforderlich sind.

ELITE behält sich außerdem das Recht vor, die Produkte mit diesen Verbesserungen ohne jede Verpflichtung zu liefern, die gleichen Änderungen an den zuvor erworbenen Produkten vorzunehmen, und behält sich außerdem das Recht vor, die Preise und die Verfügbarkeit der Modelle in Abhängigkeit von den Marktbedingungen, die Verfügbarkeit der Komponenten sowie weiteren Erwägungen des Unternehmens zu ändern.

HAFTUNGSAUSCHLUSS

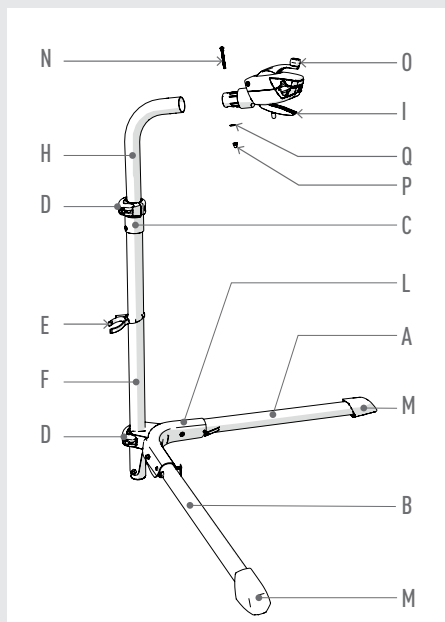
Elite S.r.l. haftet nicht für eventuelle vorübergehende oder bleibende Schädigungen der körperlichen Unversehrtheit des Benutzers, die die Folge einer nicht den Angaben in diesem Handbuch entsprechenden Nutzung sind.

Technischer Kundendienst: support.elite-it.com

Le agradecemos que haya escogido Workstand Tiensù

LISTADO DE LAS PIEZAS

- Nº1 Pata derecha (Ref. A)
- Nº1 Pata izquierda (Ref. B)
- Nº1 Casquillo de conexión superior (Ref. C)
- Nº2 Manija de bloqueo (Ref. D)
- Nº1 Clip cierre patas (Ref. E)
- Nº1 Tubo inferior (Ref. F)
- Nº1 Palanca de rotación pinza (Ref. O)
- Nº1 Tubo superior (Ref. H)
- Nº1 Palanca rotación pinza (Ref. I)
- Nº1 Parte superior pinza (Ref. L)
- Nº2 Pie (Ref. M)
- Nº1 Tornillo M6 (Ref. N)
- Nº1 Dado M6 (Ref. P)
- Nº1 Arandela M6 (Ref. Q)



ENSAMBLAJE SOPORTE

1. Desenganchar las patas del clip (E) y abrir las (A + B) (Fig. 1 y Fig. 2).
2. Sujutando con una mano el tubo inferior (F), levantar el Workstand del suelo y hacer girar la parte inferior del

Workstand (Fig. 3). Bloquear el tubo pata con la manija de bloqueo (D) (Fig. 4).

3. Abrir la manija de bloqueo superior (D) (Fig. 5) y girar el tubo superior (H) unos 180°, para poder trabajar en el área designada en fig. 6. Cerrar la manija de bloqueo (D) (Fig. 7).
4. Ensamblar la cabeza del Workstand al tubo superior (H) (Fig. 8). La cabeza del Workstand tiene que ser introducida hasta que el agujero de la cabeza encaje con el agujero del tubo superior (H). Fijar la cabeza con el tornillo M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

REGULACIÓN ALTURA PINZA

1. Teniendo bien firme el tubo superior (H), abrir la manija de bloqueo superior (D) (Fig. 10). En cuanto se alcance la altura deseada, cerrar la manija (D) para bloquear el tubo superior (H).

REGULACIÓN ORIENTACIÓN PINZA

1. Desbloquear el sistema de sujeción pinza tirando hacia abajo la palanca (I) (Fig. 11).
2. Girar la cabeza del Workstand hasta la posición deseada (Fig. 12).
3. Empujar la palanca de rotación inferior (I) a la posición inicial para bloquear nuevamente el mecanismo (Fig. 13).

SUJECCIÓN DE LA BICICLETA

1. Abrir la pinza girando en sentido antihorario el pomo de regulación (O) (Fig. 14).
2. Si la abertura de la pinza, dimensión "X", es insuficiente para poder insertar la parte que se quiera de la bicicleta, desenroscar el volante en sentido antihorario para aumentar la dimensión "X" o en sentido horario para disminuir la dimensión "X" (Fig. 15).
3. Introducir la bicicleta (Fig. 16).
4. Cerrar la pinza girando la palanca (O) en sentido horario (Fig. 17).

NOTA: Algunos fabricantes de bicicletas aconsejan no cerrar en la pinza cuadros con tubos de espesores finos o de fibra de carbono. Preguntar al fabricante acerca de la posición de apretado aconsejada. Un apretado equivocado puede provocar la ruptura del cuadro.

5. Es posible efectuar una micro regulación del cierre de la pinza girando la palanca (O) (Fig. 17). Enroscándolo en sentido horario se cierra la pinza. Desenroscándolo en sentido anti-horario se abre la pinza.
6. Ahora es posible proceder con el mantenimiento de la

bicicleta.

CÓMO SE SACA LA BICICLETA

1. Abrir la palanca pinza (O) (Fig. 18).
2. Sacar la bicicleta.

NOTA: En el caso en que la forma del cuadro de la bicicleta requiera una abertura mayor con respecto al range de trabajo del mecanismo a palanca, se puede aumentar la abertura girando en sentido antihorario la palanca (Fig. 19).

CIERRE DEL WORKSTAND

1. Abrir la manija de bloqueo (D) (Fig. 20).
2. Sujutando con una mano el tubo inferior (F), levantar el Workstand del suelo, y hacer girar la parte inferior del Workstand (Fig. 21).
3. Pulsar el pulsador de seguridad (P) y cerrar las patas (A + B) (Fig. 22). Enganchar las patas (A + B) del Workstand al clip (E) (Fig. 1).

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Limpiar siempre el Workstand después del uso.
No utilizar disolventes o detergentes agresivos.
No utilizar productos abrasivos.

IMPORTANTE

1. Comprueba que ajustado el Workstand sobre una superficie plana para prevenir caídas.
2. Comprobar que las patas estén completamente abiertas y firmemente bloqueadas para asegurar una estabilidad correcta.
3. Antes de empezar a trabajar sobre la bicicleta, posicionar el workstand en un lugar adecuado, lejos de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas, ...) para así evitar todo riesgo de contacto involuntario y accidental con los objetos mismos.
4. Evitar que personas, niños o animales puedan acercarse al Workstand durante el uso del mismo, puesto que componentes del Workstand o de la bicicleta podrían provocar daños en caso de contacto.
5. Comprobar siempre que la palanca rotacional inferior (I), la palanca rotacional superior (O), las patas (A+B) y las manijas de bloqueo (D) estén bien cerradas y en la correcta posición durante el uso, de lo contrario la bicicleta podría caerse.
6. En el cierre de la pinza sobre cuadros delicados y/o de formas particulares, para evitar daños, consultar al fabricante por la posición de apretado aconsejada.
7. Si la manija (D) no garantiza una correcta fijación del tubo vertical (H), atornillar el tornillo presente en la palanca (D), creando una correcta sujeción del tubo vertical + bicicleta (Fig.23).

8. Compatible con todos los tipos de bicicletas: carrera, mtb, city bike y e-bike (peso max aplicable 30 Kg).

COPYRIGHT

Ninguna de las partes de este manual puede ser reproducida o transmitida sin autorización por escrito de ELITE S.r.l.

MODIFICACIONES EN LOS PRODUCTOS

ELITE, también en consonancia con la actualización tecnológica, se reserva el derecho de realizar modificaciones en los productos o sus características sin estar obligada a notificarlas o a otra comunicación previa al cliente en caso de:

- a) modificaciones que no afecten de forma negativa el rendimiento del producto;
- b) modificaciones necesarias para cumplir o mejorar las especificaciones del producto;
- c) modificaciones necesarias para cumplir los requisitos legales o reglamentarios aplicables.

ELITE también se reserva el derecho de suministrar productos con tales mejoras sin ninguna obligación o responsabilidad de introducir las mismas modificaciones en los productos comprados previamente, y se reserva el derecho de cambiar los precios y la disponibilidad de los modelos de acuerdo con las condiciones del mercado, la disponibilidad de los componentes y otras consideraciones de la empresa.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

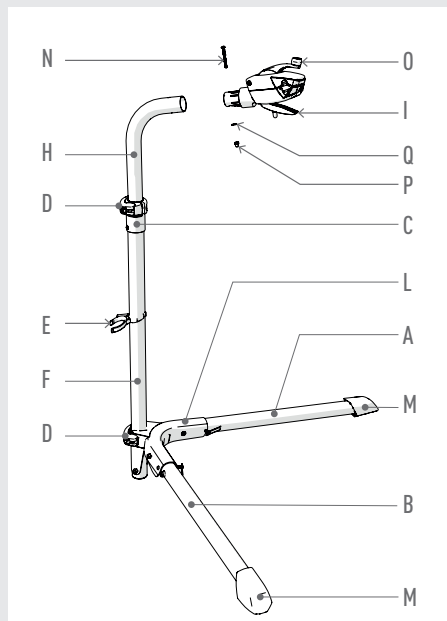
Elite Srl no se hace responsable de los daños temporales o permanentes a la integridad física del usuario que sean una consecuencia de un uso diferente al indicado en este manual.

Asistencia técnica: support.elite-it.com

Molte grazie per aver acquistato il Workstand Tiensù

ELENCO DELLE PARTI

- N°1 Gamba destra (Rif. A)
- N°1 Gamba sinistra (Rif. B)
- N°1 Bussola di connessione superiore (Rif. C)
- N°2 Maniglia di bloccaggio (Rif. D)
- N°1 Clip chiusura gambe (Rif. E)
- N°1 Tubo inferiore (Rif. F)
- N°1 Leva rotazionale pinza (Rif. O)
- N°1 Tubo superiore (Rif. H)
- N°1 Leva rotazione pinza (Rif. I)
- N°1 Parte superiore pinza (Rif. L)
- N°2 Piede (Rif. M)
- N°1 Vite M6 (Rif. N)
- N°1 Dado M6 (Rif. P)
- N°1 Rondella M6 (Rif. Q)



ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO

1. Sganciare le gambe del Workstand dalla clip (E) ed aprirle (A + B) (Fig. 1 e Fig. 2).
2. Tenendo con una mano il tubo inferiore (F), sollevare il Workstand da terra, e far ruotare la parte inferiore del Workstand (Fig. 3). Bloccare il tubo gamba con la maniglia di bloccaggio (D) (Fig. 4).

3. Aprire la maniglia di bloccaggio superiore (D) (Fig. 5) e ruotare il tubo superiore (H) di circa 180°, in modo da lavorare nell'area designata in fig. 6. Chiudere la maniglia di bloccaggio (D) (Fig. 7).

4. Assemblare la testa del Workstand al tubo superiore (H) (Fig. 8). La testa del Workstand deve essere inserita fino al combaciare del foro della testa con il foro del tubo superiore (H). Fissare la testa con la vite M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

REGOLAZIONE ALTEZZA PINZA

1. Tenendo ben saldo il tubo superiore (H), aprire la maniglia di bloccaggio superiore (D) (Fig. 10). Una volta raggiunta l'altezza desiderata, chiudere la maniglia (D) per bloccare il tubo superiore (H).

REGOLAZIONE ORIENTAMENTO PINZA

1. Sbloccare il sistema di fissaggio pinza tirando verso il basso la leva (I) (Fig. 11).
2. Ruotare la testa del workstand fino alla posizione desiderata (Fig. 12).
3. Spingere la leva (I) in posizione iniziale per bloccare nuovamente il meccanismo (Fig. 13).

FISSAGGIO DELLA BICICLETTA

1. Aprire la pinza girando in senso antiorario la manopola di regolazione (O) (Fig. 14).
2. Se l'apertura della pinza, dimensione "X", è insufficiente per poter inserire la parte desiderata della bicicletta, svitare il volantino in senso antiorario per aumentare la dimensione "X" o in senso orario per diminuire la dimensione "X" (Fig. 15).
3. Inserire la bicicletta (Fig. 16).
4. Chiudere la pinza ruotando la leva (O) in senso orario (Fig. 17).

NOTA: Alcuni produttori di bici consigliano di non serrare nella pinza telai con pareti sottili o in fibra di carbonio. Consultare il produttore per la posizione di serraggio suggerita. Un errato serraggio può comportare la rottura del telaio.

5. È possibile eseguire una micro regolazione della chiusura della pinza ruotando la leva (O) (Fig. 17) Avvitandolo in senso orario si chiude la pinza. Svitandolo in senso antiorario si apre la pinza.

6. Ora è possibile procedere con la manutenzione.

RIMOZIONE DELLA BICICLETTA

1. Aprire la leva pinza (O) (Fig. 18).

2. Togliere la bicicletta.

NOTA: Nel caso in cui la forma del telaio della bicicletta richieda un'apertura maggiore rispetto al range di lavoro del meccanismo a leva, è possibile aumentare l'apertura girandolo in senso antiorario la leva (Fig. 19).

CHIUSURA DEL WORKSTAND

1. Aprire la maniglia di bloccaggio (D) (Fig. 20).
2. Tenendo con una mano il tubo inferiore (F), sollevare il Workstand da terra, e far ruotare la parte inferiore del Workstand (Fig. 21).
3. Premere il pulsante di sicurezza (P) e chiudere le gambe (A + B) (Fig. 22). Agganciare le gambe (A + B) del Workstand alla clip (E) (Fig. 1).

CURA E MANUTENZIONE

Pulire sempre il Workstand dopo l'uso.
Non usare solventi o detergenti aggressivi.
Non utilizzare prodotti abrasivi.

IMPORTANTE

1. Assicuratevi di posizionare il Workstand su una superficie piana per prevenire cadute accidentali del cavalletto.
2. Controllare che le gambe siano completamente aperte e fermamente bloccate per assicurarsi una stabilità corretta.
3. Prima di iniziare a lavorare sulla bicicletta posizionare il Workstand in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie,...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.
4. Evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al Workstand durante il vostro utilizzo in quanto componenti del Workstand o della bicicletta potrebbero produrre danni in caso di contatto.
5. Assicurarsi sempre che la leva rotazione (I), la leva (O), le gambe (A+B) e le maniglie di bloccaggio (D) siano ben chiusi e nella corretta posizione durante l'uso, altrimenti la bicicletta potrebbe cadere.
6. Nella chiusura della pinza su telai delicati e/o di forme particolari, per evitare danneggiamenti, consultare il produttore per la posizione di serraggio consigliata.
7. Se la maniglia (D) non garantisce un corretto fissaggio del tubo verticale (H), avvitare la vite presente nella leva (D), creando una corretta tenuta del tubo verticale + bicicletta (Fig.23).
8. Compatibile con tutti i tipi di biciclette: corsa, mtb, city bike e e-bike (peso max applicabile 30 Kg)

COPYRIGHT

Nessuna delle parti di questo manuale può essere riprodotta

o trasmessa senza l'autorizzazione scritta di ELITE S.r.l.

MODIFICHE AI PRODOTTI

ELITE, anche in funzione dell'aggiornamento tecnologico, si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti o alle loro specifiche senza obbligo di notifica o altra comunicazione preventiva al Cliente per:

- a) modifiche che non influiscano negativamente sulle prestazioni del prodotto;
- b) modifiche necessarie per soddisfare o migliorare le specifiche di prodotto;
- c) modifiche necessarie per l'adeguamento a requisiti di legge o regolamentari applicabili.

ELITE si riserva inoltre il diritto di fornire i prodotti con tali miglioramenti senza alcun obbligo o responsabilità di apportare le stesse modifiche ai prodotti precedentemente acquistati, riservandosi inoltre il diritto di modificare i prezzi e la disponibilità di modelli secondo le condizioni di mercato, la disponibilità dei componenti e altre considerazioni aziendali.

DISCLAIMER

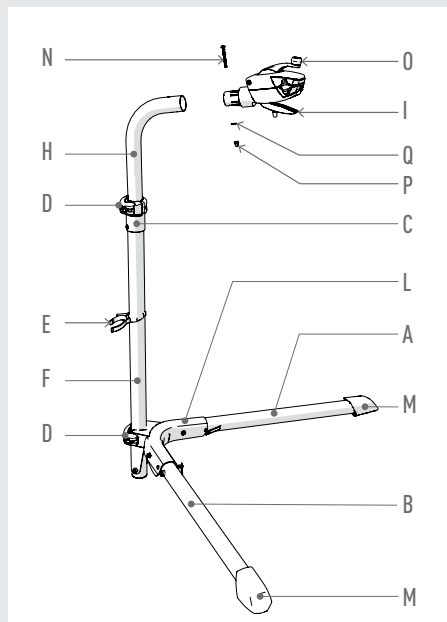
Elite S.r.l. non è responsabile di eventuali danni temporanei o permanenti all'integrità fisica dell'utente che siano conseguenza di un uso non coerente con quanto indicato nel presente manuale.

Assistenza tecnica: support.elite-it.com

Hartelijk dank voor het kopen van Workstand Tiensù

LIJST VAN DE ONDERDELEN

- 1 Rechterpoot (Ref. A)
- 1 Linkerpoot (Ref. B)
- 1 Bovenste verbindingbus (Ref. C)
- 2 Borghendels (Ref. D)
- 1 Sluitclip poten (Ref. E)
- 1 Onderste buis (Ref. F)
- 1 Bovenste draaihendel van klem (Ref. O)
- 1 Bovenste buis (Ref. H)
- 1 Onderste draaihendel van klem (Ref. I)
- 1 Bovenste gedeelte van klem (Ref. L)
- 2 Poten (Ref. M)
- 1 Schroef M6 (Ref. N)
- 1 Moer M6 (Ref. P)
- 1 Onderlegringen M6 (Ref. Q)



ASSEMBLAGE VAN DE STANDAARD

1. Maak de poten van de Workstand van de clip (E) los en klap ze (A+B) uit (fig. 1 en fig. 2).
2. Houd de onderste buis (F) met één hand vast, til de

Workstand van de grond op en laat de onderkant van de Workstand draaien (Fig. 3). Zet de buis van de poot met de borghendel (D) vast (Fig. 4).

3. Doe de bovenste borghendel (D) open (fig. 5) en draai de bovenste buis (H) ongeveer 180° om in het in fig. 6 aangegeven gedeelte te kunnen werken. Doe de bovenste borghendel (D) dicht (Fig. 7).

4. Monteer de kop van de Workstand op de bovenste buis (H) (Fig. 8). De kop van de Workstand moet erin gaan totdat het gat van de kop zich ter hoogte van het gat van de bovenste buis (H) bevindt. Bevestig de kop met de schroef M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

VERSTELLING IN DE HOOGTE VAN DE KLEM

1. Houd de bovenste buis (H) goed vast en maak de bovenste borghendel (D) open (Fig. 10). Zodra de gewenste hoogte bereikt wordt, doet u de hendel (D) dicht om de bovenste buis (H) vast te zetten.

VERSTELLING VAN DE DRAAIING VAN DE KLEM

1. Maak het bevestigingssysteem van de klem los door de hendel (I) omhoog te trekken (Fig. 11).
2. Draai de kop van de Workstand in de gewenste positie (Fig. 12).
3. Duw de hendel (I) in de oorspronkelijke positie om het mechanisme weer vast te zetten (Fig. 13).

BEVESTIGEN VAN DE FIETS

1. Doe de klem open door de verstelknop (O) tegen de klok in te draaien (Fig. 14).
2. Als de opening van de klem, maat "X", niet voldoende is om het gewenste gedeelte van de fiets erin te doen, moet u het handwielje met de klok mee losdraaien om maat "X" te vergroten of tegen de klok in om maat "X" te verkleinen (Fig. 15).
3. Plaats de fiets erin (Fig. 16).
4. Doe de klem dicht door de hendel (O) met de klok mee te draaien (Fig. 17).

NB: Sommige fietsfabrikanten adviseren om geen dunwandige of carbonfiber frames in te klemmen. Informeer bij de fabrikant naar de geadviseerde klempositie. Wordt het frame verkeerd ingeklemd dan kan dit leiden tot breken van het frame.

5. Het is mogelijk om een millimeternauwkeurige afstelling

van de sluiting van de klem te verrichten door aan de hendel (O) te draaien (Fig. 17).

Door hem met de klok mee vast te draaien gaat de klem dicht.

Door hem tegen de klok in los te draaien gaat de klem open.

6. Nu is het mogelijk om met het onderhoud aan de fiets te beginnen.

VERWIJDEREN VAN DE FIETS

1. Doe de hendel van de klem (O) open (Fig. 18).

2. Haal de fiets eraf

NB: Indien er in verband met de vorm van het frame van de fiets een grotere opening nodig is dan het werkgebied van het hendelmechanisme, is het mogelijk om de opening te vergroten door de hendel tegen de klok in te draaien (Fig. 19).

INKLAPPEN VAN DE WORKSTAND

1. Doe de bovenste borghendel (D) open (Fig. 20).

2. Houd de onderste buis (F) met één hand vast, til de Workstand van de grond op en laat de onderkant van de Workstand draaien (Fig. 21).

3. Druk op de veiligheidsknop (P) en klap de poten (A + B) in (fig. 22). Maak de poten (A+B) van de Workstand aan de clip (E) vast (Fig. 1).

VERZORGING EN ONDERHOUD

Maak de Workstand na gebruik altijd schoon.

Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve schoonmaakproducten.

Gebruik geen schurende producten.

BELANGRIJK

1. Controleer of de poten (A) en (B) volledig open-geklapt zijn en stevig vastgezet zijn om de juiste stabiliteit te krijgen.

2. Ga na of u de Workstand op een vlakke ondergrond gezet heeft om te voorkomen dat de standaard per ongeluk omvalt.

3. Voordat u aan de fiets gaat werken, moet u de werkstandaard op een geschikte plaats plaatsen, uit de buurt van potentieel gevaarlijke voorwerpen (meubels, tafels, stoelen, enz.) om elk risico van onbedoeld of onbedoeld contact ermee te voorkomen.

4. Houd mensen, kinderen en dieren tijdens gebruik uit de buurt van de Workstand, aangezien onderdelen van de Workstand of de fiets bij contact schade kunnen veroorzaken.

5. Controleer altijd of de draaihendel (I), de hendel (O), de poten (A+B) en de borghendels (D) goed vastgeklemd zijn en tijdens het gebruik in de juiste stand staan, anders kan de fiets vallen.

6. Voor het vastmaken van de klem op tere frames of frames met een afwijkende vorm moet u bij de fabrikant informeren

naar de aanbevolen klempositie om ze niet te beschadigen.

7. Als de hendel (D) geen juiste bevestiging van de verticale buis (H) garandeert, moet u de schroef in de hendel (D) aandraaien om een stevige en zekere bevestiging van de verticale buis en de fiets te waarborgen (Fig. 23).

8. Geschikt voor alle soorten fietsen: racefietsen, mountainbikes, citybikes en e-bikes (max, draagbaar gewicht 30 kg).

COPYRIGHT

Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd of doorgezonden worden zonder schriftelijke toestemming van ELITE S.r.l..

WIJZIGINGEN AAN PRODUCTEN

ELITE behoudt zich het recht voor om de producten of de specificaties ervan te wijzigen zonder meldingsplicht of een andere communicatie vooraf aan de klant, ook gezien de technologische bijwerking, van:

- wijzigingen die geen negatieve uitwerking op de prestaties van het product hebben;
- wijzigingen die nodig zijn om aan de productspecificaties te voldoen of deze te verbeteren;
- wijzigingen die nodig zijn voor de aanpassing aan wettelijke voorschriften of toepasselijke reglementaire voorschriften.

ELITE behoudt zich het recht voor om producten met dergelijke verbeteringen te leveren zonder verplicht of aansprakelijk te zijn voor de toepassing van deze verbeteringen aan eerder gekochte producten. ELITE behoudt zich tevens het recht voor om de prijzen en verkrijgbaarheid van modellen te wijzigen n.a.v. de marktomstandigheden, de verkrijgbaarheid van componenten en andere zakelijke overwegingen.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele tijdelijke of blijvende schade aan de gezondheid van de gebruiker veroorzaakt door een gebruik dat niet overeenkomt met wat in deze handleiding staat.

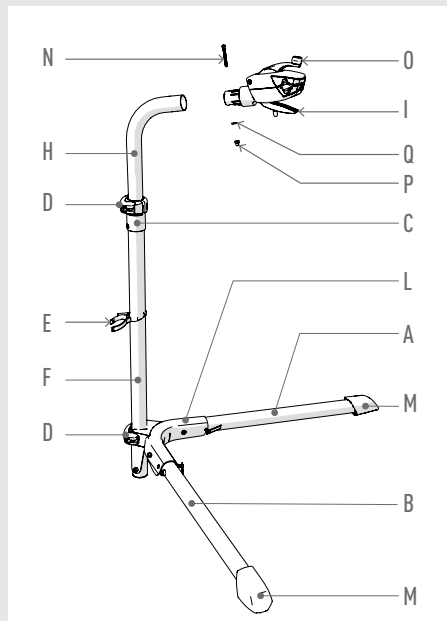
Technische ondersteuning: support.elite-it.com

PORTUGUÊS

Muito obrigado por ter adquirido o Workstand Tiensù

LISTA DE PEÇAS

- N.º1 Perna direita (Ref. A)
- N.º1 Perna esquerda (Ref. B)
- N.º1 Bucha de conexão superior (Ref. C)
- N.º2 Manilha de bloqueio (Ref. D)
- N.º1 Grampo de fecho das pernas (Ref. E)
- N.º1 Tubo inferior (Ref. F)
- N.º1 Alavanca rotacional pinça (Ref. O)
- N.º1 Tubo superior (Ref. H)
- N.º1 Alavanca rotacional pinça (Ref. I)
- N.º1 Parte superior pinça (Ref. L)
- N.º2 Pé (Ref. M)
- N.º1 Parafuso M6 (Ref. N)
- N.º1 Porca M6 (Ref. P)
- N.º1 Arruela M6 (Ref. Q)



MONTAGEM CAVALETE

1. Solte as pernas do Workstand do grampo (E) e abra-as (A + B) (Fig. 1 e Fig. 2).
2. Segure o tubo inferior (F) com uma mão, para levantar o Workstand do chão e gire a parte inferior do Workstand (Fig. 3). Bloqueie o tubo da perna com a manilha de bloqueio (D) (Fig. 4).

3. Abra a manilha de bloqueio superior (D) (Fig. 5) e gire o tubo superior (H) em cerca de 180°, de modo a trabalhar na área designada na fig. 6. Feche a manilha de bloqueio (D) (Fig. 7).
4. Monte a cabeça do Workstand no tubo superior (H) (Fig. 8). A cabeça do Workstand deve ser inserida até que o orifício da cabeça corresponda ao orifício do tubo superior (H). Fixe a cabeça com o parafuso M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

REGULAÇÃO ALTURA PINÇA

1. Segure firmemente o tubo superior (H), e abra a manilha de bloqueio superior (D) (Fig. 10). Uma vez atingida a altura desejada, feche a manilha (D) para bloquear o tubo superior (H).

REGULAÇÃO ORIENTAÇÃO PINÇA

1. Desbloqueie o sistema de fixação da pinça puxando para baixo a alavanca (I) (Fig. 11).
2. Gire a cabeça do Workstand até à posição desejada (Fig. 12).
3. Empurre a alavanca (I) para a posição inicial para bloquear o mecanismo novamente (Fig. 13).

FIXAÇÃO DA BICICLETA

1. Abra a pinça girando o manípulo de regulação (O) no sentido anti-horário (Fig. 14).
 2. Se a abertura da pinça, dimensão "X" for insuficiente para poder inserir a parte desejada da bicicleta, desaparafuse o volante no sentido anti-horário para aumentar a dimensão "X" ou no sentido horário para diminuir a dimensão "X" (Fig. 15).
 3. Insira a bicicleta (Fig. 16).
 4. Feche a pinça girando a alavanca (O) no sentido horário (Fig. 17).
- NOTA: Alguns fabricantes de bicicletas recomendam não apertar nas pinças estruturas com paredes finas ou de fibra de carbono. Consulte o fabricante para a posição de fixação sugerida. Um aperto errado pode fazer com que a estrutura se parta.
5. É possível efetuar uma microrregulação do fecho da pinça girando a alavanca (O) (Fig. 17). Apertando-a no sentido horário fecha-se a pinça. Desaparafusando-o no sentido anti-horário abre-se a pinça.
 6. Agora é possível proceder com a manutenção.

REMOÇÃO DA BICICLETA

1. Abra a alavanca da pinça (O) (Fig. 18).
2. Retire a bicicleta.

NOTA: No caso em que a forma da estrutura da bicicleta

requiera uma abertura maior do que o intervalo de trabalho do mecanismo da alavanca, é possível aumentar a abertura girando a alavanca no sentido anti-horário (Fig. 19).

FECHO DO WORKSTAND

1. Abra a manilha de bloqueio (D) (Fig. 20).
2. Segure o tubo inferior (F) com uma mão, para levantar o Workstand do chão e gire a parte inferior do Workstand (Fig. 21).
3. Pressione o botão de segurança (P) e feche as pernas (A + B) (Fig. 22). Enganche as pernas (A + B) do Workstand ao grampo (E) (Fig. 1).

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Limpe sempre o Workstand após o uso.

Não usar solventes ou detergentes agressivos.

Não utilizar produtos abrasivos.

IMPORTANTE

1. Certifique-se de colocar o Workstand numa superfície plana para prevenir quedas acidentais do cavalete.
2. Verifique se as pernas estão totalmente abertas e firmemente bloqueadas para assegurar-se de uma estabilidade correta.
3. Antes de iniciar a trabalhar na bicicleta, posicione o Workstand num local adequado, longe de objetos potencialmente perigosos (móveis, mesas, cadeiras,...) de modo a evitar qualquer risco de contacto involuntário e acidental com os próprios objetos.
4. Evitar que pessoas, crianças ou animais possam aproximar-se do Workstand durante a sua utilização, porque os componentes do Workstand ou da bicicleta podem produzir danos em caso de contacto.
5. Certifique-se sempre de que a alavanca rotacional (I), a alavanca (O), as pernas (A+B) e as manilhas de bloqueio (D) estejam bem fechadas e na posição correta durante a utilização, caso contrário, a bicicleta pode cair.
6. No fecho da pinça em estruturas delicadas e/ou de formas particulares, para evitar danos, consulte o fabricante para a posição de fixação recomendada.
7. Se a manilha (D) não garantir uma fixação correta do tubo vertical (H), aperte o parafuso presente na alavanca (D), criando uma fixação correta do tubo vertical + bicicleta (Fig.23).
8. Compatível com todos os tipos de bicicletas: corrida, mtb, city bike e e-bike (peso máx. aplicável 30 Kg).

COPYRIGHT

Nenhuma das partes deste manual pode ser reproduzida ou transmitida sem a autorização por escrito de ELITE S.r.l.

ALTERAÇÕES AOS PRODUTOS

ELITE, também em função da atualização tecnológica,

reserva-se o direito de efetuar alterações nos produtos ou às suas especificações sem Obrigação de notificação ou outra comunicação prévia ao Cliente para:

- a) alterações que não afetem negativamente as prestações do produto;
- b) alterações necessárias para satisfazer ou melhorar as especificações de produto;
- c) alterações necessárias para a adaptação a requisitos de lei ou regulamentares aplicáveis.

ELITE também reserva-se o direito de fornecer os produtos com esses aprimoramentos sem qualquer Obrigação ou responsabilidade de fazer as mesmas alterações aos produtos anteriormente comprados, reservando-se também o direito de alterar os preços e a disponibilidade de modelos de acordo com as condições de mercado, a disponibilidade dos componentes e outras considerações comerciais.

DISCLAIMER

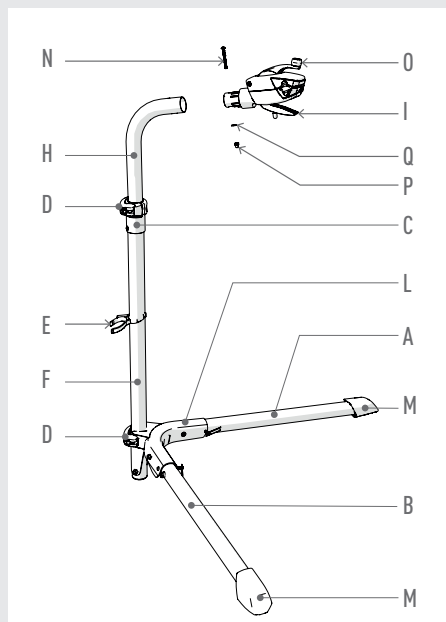
A Elite S.r.l. não é responsável por eventuais danos temporários ou permanentes à integridade física do utilizador que sejam uma consequência de uma utilização não coerente com o indicado no presente manual.

Assistencia técnica: support.elite-it.com

Bardzo dziękujemy za zakup Workstand Tiensù

WYKAZ CZĘŚCI

- Nr 1 Prawa noga (Ref. A)
- Nr 1 Lewa noga (Ref. A)
- Nr 1 Górna tuleja łącząca (Ref. C)
- Nr 2 Uchwyt blokujący (Ref. D)
- Nr 1 Zaczep blokujący nogę (Ref. E)
- Nr 1 Dolny przewód rurowy (Ref. F)
- Nr 1 Dźwignia obrotowa zacisku (Ref. O)
- Nr 1 Górny przewód rurowy (Ref. H)
- Nr 1 Dźwignia obrotowa zacisku (Ref. I)
- Nr 1 Górna część zacisku (symbol L)
- Nr 2 Nóżka (Ref. M)
- Nr 1 Śruba M6 (Ref. N)
- Nr 1 Nakrętka M6 (Ref. P)
- Nr 1 Podkładka M6 (Ref. Q)



MONTAŻ NÓŻKI

1. Odciąć nogi podstawy Workstand z zaczepu (E) i otworzyć je (A + B) (Rys. 1 i Rys. 2).
2. Przytrzymując jedną ręką dolny przewód rurowy (F), podnieść Workstand z ziemi i obrócić dolną część stojaka

(Rys. 3). Zablokować rurę nogi za pomocą uchwytu blokującego (D) (Rys. 4).

3. Otworzyć górny uchwyt blokujący (D) (Rys. 5) i obrócić górny przewód rurowy (H) o około 180°, tak aby pracować w obszarze wskazanym na Rys. 6. Zamknąć uchwyt blokujący (D) (Rys. 7).

4. Zamontować głowicę stojaka roboczego na górnym przewodzie rurowym (H) (Rys. 8). Głowica stojaka Workstand musi być wsunięta tak, aby otwór w głowicy pokrywał się z otworem w górnym przewodzie rurowym (H). Zamocować głowicę śrubą M6 (N+P+Q) (Rys. 9).

REGULACJA WYSOKOŚCI ZACISKU

1. Przytrzymując mocno górny przewód rurowy (H), otworzyć górny uchwyt blokujący (D) (Rys. 10). Po osiągnięciu żądanej wysokości, zamknąć uchwyt (D), aby zablokować górny przewód rurowy (H).

REGULACJA KIERUNKU ZACISKU

1. Odblokować system mocowania zacisku pociągając w dół dźwignię (I) (Rys. 11).
2. Obrócić głowicę stojaka roboczego do żądanej pozycji (Rys. 12).
3. Docisnąć dźwignię (I) do pozycji wyjściowej, aby ponownie zablokować mechanizm (Rys. 13).

MOCOWANIE ROWERU

1. Otworzyć zacisk obracając pokrętło regulacyjne (O) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 14).
2. Jeśli otwór zacisku o wymiarze "X" jest niewystarczający do wsunięcia żądanej części roweru, odkręć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć wymiar „X” lub zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć wymiar „X” (rys. 15).
3. Włożyć rower (Rys. 16).
4. Zamknąć zacisk, obracając dźwignię (O) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys. 17).

UWAGA: Niektórzy producenci rowerów odradzają mocowanie w zacisku ram o cienkich ściankach lub wykonanych z włókna węglowego. Skonsultować się z producentem w celu uzyskania informacji na temat sugerowanej pozycji dokręcania. Nieprawidłowe dokręcenie może doprowadzić do pęknięcia ramy.

5. Mikroregulację zamknięcia zacisku można przeprowadzić poprzez przekręcenie dźwigni (O) (Rys. 17). Przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zamknięcie zacisku. Odkręcenie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara otwiera zacisk.

6. Teraz można przeprowadzać konserwację.

ZDEJMOWANIE ROWERU

1. Otwieranie dźwigni zacisku (O) (Rys. 18).

2. Zdjąć rower.

UWAGA: Jeżeli kształt ramy roweru wymaga większego otworu niż zakres roboczy mechanizmu dźwigniowego, otwór można zwiększyć, obracając dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 19).

ZAMKNIĘCIE WORKSTANDA

1. Otworzyć uchwyt blokujący (D) (Rys. 20).

2. Przytrzymując jedną ręką dolny przewód rurowy (F), podnieść Workstand z ziemi i obrócić dolną część stojaka (Rys. 21).

3. Nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (P) i zamknąć nogi (A + B) (Rys. 22). Zawiesić nogi (A + B) Workstanda na zaczepie (E) (Rys. 1).

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Po użyciu zawsze czyścić Workstand.

Nie używać rozpuszczalników ani agresywnych detergentów.

Nie używać produktów ściernych.

WAŻNE

1. Upewnić się, że Workstand na płaskiej powierzchni, aby zapobiec jego przypadkowemu upuszczeniu.

2. Sprawdzić, czy nogi są całkowicie otwarte i mocno zablokowane, aby zapewnić odpowiednią stabilność.

3. Przed rozpoczęciem treningu ustawić trenażer w odpowiednim miejscu, z dala od potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (meble, stoły, krzesła itp.), aby uniknąć wszelkiego ryzyka nieumyślnego i przypadkowego kontaktu z tymi przedmiotami.

4. Nie dopuszczać, aby osoby, dzieci lub zwierzęta zbliżyły się do Workstand podczas jego użytkowania, ponieważ części składowe Workstanda lub roweru mogą spowodować uszkodzenia w przypadku kontaktu.

5. Podczas użytkowania należy zawsze upewnić się, że dźwignia obrotowa (I), dźwignia (O), nogi (A+B) i uchwyty blokujące (D) są pewnie zamknięte i znajdują się we właściwej pozycji, w przeciwnym razie rower może się przewrócić.

6. Podczas zamykania zacisku na delikatnych i/lub specjalnie ukształtowanych ramach, aby uniknąć uszkodzeń, należy skonsultować się z producentem w celu uzyskania informacji o zalecanej pozycji zacisku.

7. Jeśli uchwyt (D) nie gwarantuje prawidłowego zamocowania pionowego przewodu rurowego (H), należy dokręcić śrubę w dźwigni (D), tworząc prawidłowe uszczelnienie pionowego przewodu rurowego + roweru (Rys.23).

8. Kompatybilny z wszystkimi typami rowerów: wyścigowymi, MTB, miejskimi i e-bike (maks. waga 30 kg).

PRAWA AUTORSKIE

Zabrania się kopiowania i rozpowszechniania niniejszej instrukcji w całości lub w części bez pisemnego zezwolenia od Elite Srl.

ZMIANY W PRODUKTACH

ELITE, również z uwagi na wprowadzane unowocześnień technologiczne, zastrzega sobie prawo do wprowadzania następujących zmian w produktach i ich parametrach, bez obowiązku wcześniejszego informowania klienta o tym fakcie:

a) zmiany nie wpływające negatywnie na parametry użytkowe produktu;

b) zmiany niezbędne do zapewnienia lub ulepszenia parametrów użytkowych produktu;

c) zmiany niezbędne do dostosowania produktu do mających zastosowanie wymagań prawnych lub uregulowań.

ELITE zastrzega sobie również prawo do dostarczania produktów z takimi ulepszeniami bez żadnych zobowiązań lub odpowiedzialności za dokonanie takich samych zmian w uprzednio zakupionych produktach oraz zastrzega sobie prawo do zmiany cen i dostępności modeli zgodnie z warunkami rynkowymi, dostępnością komponentów i innymi uwarunkowaniami firmy.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

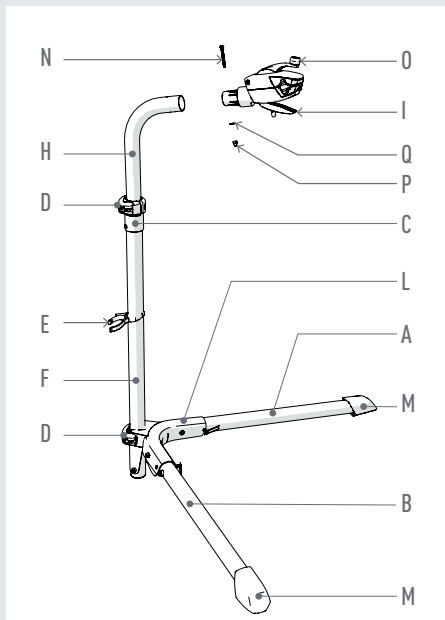
Firma Elite S.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne przejściowe lub trwałe naruszenie integralności fizycznej użytkownika, które byłoby konsekwencją użytkowania niezgodnego z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.

Obsługa serwisowa: support.elite-it.com

Köszönjük, hogy a Workstand Tiensü terméket választotta

AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA

- 1 db jobb láb (A hiv.)
- 1 db bal láb (B hiv.)
- 1 db felső csatlakozó persely (C hiv.)
- 2 db rögzítőfogantyú (D hiv.)
- 1 db láb rögzítő bilincs (E hiv.)
- 1 db alsó cső (F hiv.)
- 1 db fogó forgató kar (O hiv.)
- 1 db felső cső (H hiv.)
- 1 db fogó forgató kar (I hiv.)
- 1 db fogó felső rész (Q hiv.)
- 2 db láb (M hiv.)
- 1 db M6 csavar (N hiv.)
- 1 db M6 anya (P hiv.)
- 1 db M6 alátét (Q hiv.)



AZ ÁLLVÁNY ÖSSZESZERELÉSE

1. Oldja ki a Workstand lábait a bilincsből (E), majd nyissa szét a lábakat (A + B) (ábrák: 1 és 2).
2. Tartsa egyik kezében az alsó csövet (F), emelje fel a Workstand terméket a talajtól, majd fordítsa el az alsó részét (3. ábra). Rögzítse a láb csövet a rögzítőkarral (D)

(4. ábra).

3. Nyissa meg a felső rögzítőkart (D) (5. ábra), majd fordítsa el a felső csövet (H) körülbelül 180°-kal a 6. ábrán jelölt területen történő működtetéshez. Zárja a rögzítőkart (D) (7. ábra).

4. Szerelje fel a WOrkstand fejet a felső csőre (H) (8. ábra). A Workstand fejet addig kell behelyezni, amíg a fej furata a felső cső furatával (H) illeszkedik. Rögzítse a fejet az M6 csavarral (N+P+Q) (9. ábra).

FOGÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

1. A felső csövet (H) erősen tartva nyissa ki a felső rögzítőkart (D) (10. ábra). Ha elérte a kívánt magasságot, zárja le a fogantyút (D) a felső cső (H) rögzítéséhez.

FOGÓIRÁNY BEÁLLÍTÁSA

1. Oldja ki a fogó rögzítőrendszerét a kart (I) lefelé a húzva (11. ábra).
2. Fordítsa el a workstand fejet a megfelelő pozícióig (12. ábra).
3. Tolja a kart (I) a kiinduló állásba a szerkezet rögzítése érdekében (13. ábra).

A KERÉKPÁR RÖGZÍTÉSE

1. Nyirra a befogót, ehhez fordítsa e a szabályzókart az órajárással ellentétes irányba (O) (14. ábra).
2. Ha a fogó nyílása, "X" méret, nem elegendő a kerékpár kívánt részének a beillesztéséhez, akkor hajtsa ki a kereket az óramutató járásával ellentétes irányba az "X" méret növelése érdekében vagy az óramutató járásával megegyező irányba az "X" méret csökkentése érdekében (15. ábra).
3. Helyezze el a kerékpárt (16. ábra).
4. Zárja a befogót, ehhez fordítsa el a kart az órajárással megegyező irányba (17. ábra).

MEGJEGYZÉS: Egyes kerékpárgyártók azt javasolják, hogy ne szorítsa a vékonyfalú vagy szénszálas vázat a befogóba. A javasolt meghúzási pozícióról érdeklődjön a gyárban. A helytelen meghúzás a váz törését okozhatja.

5. Lehetőség van a befogó zárás mikrobeállítására a kar (O) elforgatásával (17. ábra) az óramutató járásával megegyező irányba fordítva a befogó zár.

Az óramutató járásával ellenkező irányba hajtva a fogó kinyílik.

6. Most el lehet végezni karbantartást.

A KERÉKPÁR ELTÁVOLÍTÁSA

1. Nyissa a befogó kart (O) (18. ábra).
2. Távolítsa el a kerékpárt.

MEGJEGYZÉS: Abban az esetben, ha a kerékpár váz

formája nagyobb nyitást igényel, mint a karos mechanizmus működési tartománya, lehetőség van a nyílás növelésére a kar óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával (19. ábra).

A WORKSTAND ÖSSZEÁRÁSA

1. Nyissa a rögzítőkart (D) (20. ábra).
2. Tartsa egyik kezében az alsó csövet (F), emelje fel a Workstand terméket a talajtól, majd fordítsa el az alsó részét (21. ábra).
3. Nyomja meg a biztonsági gombot (P), és zárja a lábakat (A + B) (22. ábra). Rögzítse a Workstand lábakat (A + B) a bilincshez (E) (1. ábra).

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után mindig tisztítsa meg a Workstand terméket. Ne használjon oldószereket vagy agresszív tisztítószereket. Ne használjon súrolószereket.

FONTOS

1. Győződjön meg arról, hogy a Workstand termék sík felületre került elhelyezésre, ezzel elkerülve az állvány véletlen leesését.
2. Ellenőrizze, hogy a lábak teljesen nyitva vannak-e, és szorosan rögzüljen, ezzel biztosítva a megfelelő stabilitást.
3. Az edzés megkezdése előtt a Workstand terméket helyezze egy megfelelő helyre, a potenciálisan veszélyes tárgyaktól (bútorok, asztalok, székek...) távol, hogy elkerüljön minden akaratlan és véletlen érintkezést ezekkel a tárgyakkal.
4. Akadályozza meg, hogy más személyek, gyerekek vagy állatok közeledjenek a Workstand termékhez használat közben, mivel a Workstand vagy a kerékpár alkatrészei érintkezés esetén károkat okozhatnak.
5. Mindig ügyeljen arra, hogy a forgókar (I), a kar (O), a lábak (A+B) és a rögzítő fogantyúk (D) jól zárva vannak-e, és a megfelelő helyzetben vannak-e használat közben, különben a kerékpár leeshet.
6. Ha a befogót kényes speciális formájú vázra zárja, a sérülések elkerülése érdekében konzultáljon a gyártóval az ajánlott rögzítési helyzetről.
7. Ha a fogantyú (D) nem garantálja a függőleges cső (H) megfelelő rögzítését, húzza meg a csavart a karban (D), így megfelelő tömítést hoz létre a függőleges cső + kerékpár között (23. ábra).
8. Minden típusú kerékpárral kompatibilis: verseny, mtb, városi kerékpár és e-bike (maximális súly 30 kg).

COPYRIGHT

Az ELITE S.r.l. előzetes írásos engedélye nélkül a jelen kézikönyv egy részét sem lehet sokszorosítani vagy továbbítani.

TERMÉKEK MÓDOSÍTÁSAI

Az ELITE, a technológiai frissítések függvényében, fenntartja a jogot a termékek vagy jellemzőik módosítására az Ügyfél előzetes tájékoztatásának vagy értesítésének kötelezettsége nélkül.

- a) módosítások, amelyek nem befolyásolják be hátrányosan a termék teljesítményét;
- b) a termék műszaki jellemzőinek biztosítására vagy javítására való módosítások;
- c) a törvények vagy alkalmazható előírások követelményeinek való megfelelést biztosító módosítások.

A ELITE fenntartja a jogot e javításokkal rendelkező termékek kiszállítására az előzetesen vásárolt termékek módosításának kötelezettsége nélkül. Fenntartja továbbá a jogot a kereskedelmi ár és a modellek rendezésére állásának módosítására a piaci feltételeknek, az alkatrészek rendelkezésre állásának és egyéb vállalati körülményeknek függvényében.

FELELŐSSÉGGIZÁRÁS

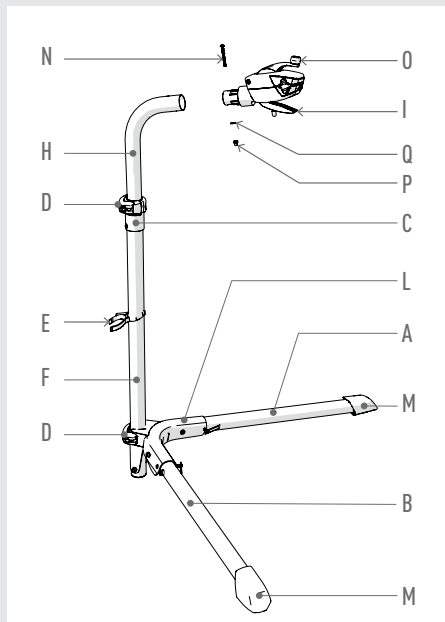
Elite S.r.l. nem vállal felelősséget a felhasználó testi épségének átmeneti vagy maradandó károsodásáért, amely olyan használat következménye, amely nem felel meg a kézikönyvben leírtaknak.

Műszaki támogatás: support.elite-it.com

Zahvaljujemo vam na kupnji proizvoda Workstand Tiensù

POPIS DIJELOVA

- 1 desna nogara (Oznaka A)
- 1 lijeva nogara (Oznaka B)
- 1 gornja spojna ležajna čahura (Oznaka C)
- 2 ručka za fiksiranje (Oznaka D)
- 1 spojnica za zatvaranje nogara (Sl. E)
- 1 donja cijev (Oznaka F)
- 1 poluga za rotaciju čeljusti (Oznaka G)
- 1 gornja cijev (Oznaka H)
- 1 poluga za rotaciju čeljusti (Oznaka I)
- 1 gornji dio čeljusti (Oznaka L)
- 2 stopice (Oznaka M)
- 1 vijak M6 (Oznaka N)
- 1 matica M6 (Oznaka P)
- 1 podloška M6 (Oznaka Q)



SKLAPANJE POSTOLJA

1. Otključajte nogare Workstand-a sa spojnice (E) i raširite ih (A + B) (Sl. 1 i Sl. 2).
2. Držeći rukom donju cijev (F), podignite Workstand sa

zemlje i okrenite donji dio Workstand-a (Sl. 3). Blokirajte cijev nogare pomoću ručke za fiksiranje (D) (Sl. 4).

3. Otvorite gornju ručku za fiksiranje (D) (Sl. 5) i okrenite gornju cijev (H) za oko 180°, kako biste radili u području nacrtanom na Sl. 6. Zatvorite ručku za fiksiranje (D) (Sl. 7).
4. Namontirajte glavu Workstand-a na gornju cijev (H) (Sl. 8). Glava Workstand-a mora se umetnuti sve dok se rupa na glavi ne poklopi s rupom na gornjoj cijevi (H). Fiksirajte glavu pomoću vijka M6 (N+P+Q) (Sl. 9).

PODEŠAVANJE VISINE ČELJUSTI

1. Dok držite čvrsto gornju cijev (H), otvorite gornju ručku za fiksiranje (D) (Sl. 10). Kada dostignete željenu visinu, zatvorite ručku (D) da blokirate gornju cijev (H).

PODEŠAVANJE SMJERA ČELJUSTI

1. Deblokirajte sustav za fiksiranje čeljusti tako što ćete na dolje povući polugu (I) (Sl. 11).
2. Okrenite glavu Workstand-a do željenog položaja (Sl. 12).
3. Gurnite polugu (I) u početni položaj da ponovo fiksirate mehanizam (Sl. 13).

FIKSIRANJE BICIKLA

1. Otvorite čeljust tako što ćete u smjeru suprotno od kazaljke na satu okrenuti ručicu za regulaciju (O) (Sl. 14).
2. Ako otvor čeljusti, dimenzija "X", nije dovoljan za umetanje željenog dijela bicikla, odvrnite ručni kotačić u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da povećate dimenziju "X" ili u smjeru kazaljke na satu da smanjite dimenziju "X" (Sl. 15).
3. Postavite bicikl (Sl. 16).
4. Zatvorite čeljust okretanjem poluge (O) i smjeru kazaljke na satu (Sl. 17).

NAPOMENA: Neki proizvođači bicikla preporučuju da ne pričvršćujete u čeljusti ramove tankih stijenki ili ramove od ugljičnog vlakna. Posavjetujte se s proizvođačem koji je ispravi položaj pritezanja. Pogrešno pritezanje može dovesti do pucanja rama.

5. Moguće je izvršiti mikro regulaciju zatvaranja čeljusti okretanjem poluge (O) (Sl. 17) Zavrtanjem u smjeru kazaljke na satu čeljusti se zatvaraju; odvrtnjem kotačića u smjeru suprotno od kazaljke na satu čeljusti se otvaraju.
6. Sada možete izvršiti održavanje.

SKIDANJE BICIKLA

1. Otvorite polugu čeljusti (O) (Sl. 18).
2. Skinite bicikl.

NAPOMENA: U slučaju da je zbog oblika rama bicikla potreban veći otvor u odnosu na radni opseg mehanizma s polugom, moguće je povećati otvor okretanjem poluge u smjeru suprotno od kazaljke na satu (Sl. 19).

ZATVARANJE WORKSTAND-A

1. Otvorite ručku za fiksiranje (D) (Sl. 20).
2. Držeći rukom donju cijev (F), podignite Workstand sa zemlje i okrenite donji dio Workstand-a (Sl. 21).
3. Pritisnite sigurnosnu tipku (P) i sklopite nogare (A + B) (Sl. 22). Zakačite nogare (A + B) Workstand-a na spojnici (E) (Sl. 1).

BRIGA I ODRŽAVANJE

Uvijek nakon uporabe očistite Workstand. Nemojte koristiti agresivna otapala ili sredstva za čišćenje. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.

VAŽNO

1. Uvjerite se jeste li stavili Workstand na ravnu površinu kako stalak ne bi slučajno pao.
2. Provjerite jesu li nogare do kraja raširene i čvrsto blokirane kako bi stabilnost bila ispravna.
3. Prije početka vježbanja na biciklu, postavite Workstand na prikladno mjesto, podalje od potencijalno opasnih predmeta (namještaja, stolova, stolica, ...) da biste izbjegli svaki rizik nehotičnog ili slučajnog dodira s ovim predmetima.
4. Ne dopustite osobama, djeci ili životinjama da se približe Workstand-u tijekom njegove uporabe budući da komponenti Workstand-a ili bicikla mogu uzrokovati štetu u slučaju kontakta.
5. Uvjerite se uvijek jesu li poluga za rotaciju (I), poluga (O), nogare (A+B) i ručke za fiksiranje (D) dobro zatvorene i u ispravnom položaju za vrijeme uporabe, u suprotnom bi bicikl mogao pasti.
6. Prilikom zatvaranja čeljusti na osjetljivim ramovima ili ramovima posebnog oblika, da se oni ne bi oštetili, konzultirajte proizvođača u svezi s preporučenim položajem blokiranja.
7. Ako ručka (D) ne jamči ispravno fiksiranje vertikalne cijevi (H), zavrnite vijak koji se nalazi na polugi (D), i ostvarite ispravno držanje vertikalne cijevi + bicikla (Sl. 23).
8. Kompatibilno sa svim tipovima bicikala: trkaći, mtb, city bike i e-bike (maks. primjenjiva težina 30 Kg).

AUTORSKO PRAVO

Ne može se umnožavati ili prosljeđivati niti jedan dio ovog

priručnika bez pismenog odobrenja tvrtke ELITE S.r.l.

IZMJENE PROIZVODA

Tvrtka ELITE pridržava pravo, između ostalog i zbog tehnološke nadogradnje, izmijeniti proizvode ili njihove specifikacije, a da nije u obavezi prethodno o tome obavijestiti klijenta, i to kada su u pitanju:

- a) izmjene koje negativno neće utjecati na performanse proizvoda;
- b) izmjene potrebne da se zadovolje ili poboljšaju specifikacije proizvoda;
- c) izmjene potrebne za prilagodbu proizvoda zakonskim rekvizitima ili primjenjivim uredbama.

Tvrtka ELITE, nadalje, pridržava pravo isporučiti proizvode s navedenim poboljšanjem, bez obaveze ili odgovornosti da izvrši iste izmjene i na već kupljenim proizvodima; nadalje, pridržava pravo izmijeniti cijene i dostupnost modela prema uvjetima na tržištu, dostupnosti komponenti i drugim poslovnim stajalištima.

IZJAVA O ODRICANJU OD ODGOVORNOSTI

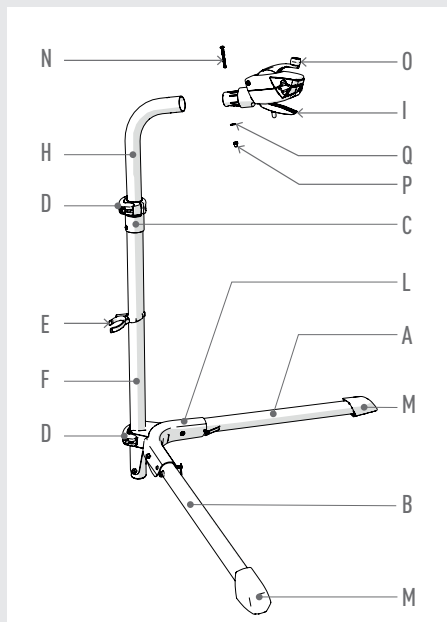
Poduzeće Elite S. r. l. nije odgovorno ni za kakva moguća fizička oštećenja korisnika, bilo privremena ili trajna, koja su posljedica uporabe koja nije u skladu s uputama sadržanim u ovom priručniku.

Tehnička pomoć: support.elite-it.com

Vă mulțumim că ați cumpărat Standul Tiensu

LISTA COMPONENTELOR

- 1 picior drept (Ref. A)
- 1 picior stâng (Ref. B)
- 1 manșon de îmbinare superior (Ref. C)
- 2 manetă de blocare (Ref. D)
- 1 clemă închidere picioare (Ref. E)
- 1 țeavă inferioară (Ref. F)
- 1 manetă superioară de rotire a clemei de prindere (Ref. O)
- 1 țeavă superioară (Ref. H)
- 1 manetă inferioară de rotire a clemei de prindere (Ref. I)
- 1 parte superioară clemă de prindere (Ref. L)
- 2 capete picior (Ref. M)
- 1 șurub M6 (Ref. N)
- 1 piuliță M6 (Ref. P)
- 1 șaibă M6 (Ref. Q)



ASAMBLAREA STANDULUI

1. Desprindeți picioarele Standului din clemă de prindere (E) și deschideți-le (A + B) (Fig. 1 și Fig. 2).
2. Ținând cu o mână țeava inferioară (F), ridicați Standul de la sol și rotiți partea inferioară a Standului (Fig. 3). Blocați țeava piciorului cu maneta de blocare (D) (Fig. 4).

3. Deschideți maneta de blocare superioară (D) (Fig. 5) și rotiți țeava superioară (H) cu aproximativ 180°, astfel încât să lucrați în zona indicată în fig. 6. Închideți maneta de blocare (D) (Fig. 7).

4. Introduceți capul Standului în țeava superioară (H) (Fig. 8). Capul Standului trebuie introdus astfel încât orificiul capului să corespundă cu cel al țevei superioare (H). Fixați capul cu șurubul M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

REGLAREA ÎNĂLȚIMII CLEMEI DE PRINDERE

1. Ținând bine țeava superioară (H), deschideți maneta de blocare superioară (D) (Fig. 10). Odată atinsă înălțimea dorită, închideți maneta (D) pentru a bloca țeava superioară (H).

REGLAREA ORIENTĂRII CLEMEI DE PRINDERE

1. Deblocați sistemul de fixare a clemei de prindere trăgând maneta (I) în jos (Fig. 11).
2. Rotiți capul standului în poziția dorită (Fig. 12).
3. Împingeți maneta (I) în poziția inițială pentru a bloca din nou mecanismul (Fig. 13).

FIXAREA BICLETEI

1. Deschideți clemă de prindere rotind butonul de reglare (O) în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 14).
2. Dacă deschiderea clemei de prindere, distanța „X”, nu este suficientă pentru a introduce partea dorită a bicicletei, învârtiți roțița în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări distanța „X” sau în sensul acelor de ceasornic pentru a micșora distanța „X” (Fig. 15).
3. Introduceți bicicleta (Fig. 16).
4. Închideți clemă de prindere împingând maneta (O) în sensul acelor de ceasornic (Fig. 17).

NOTĂ: Unii producători de biciclete recomandă să nu strângeți în clemă de prindere cadrele cu structură subțire sau din fibră de carbon. Consultați producătorul pentru poziția de strângere sugerată. Strângerea greșită poate cauza ruperea cadrului.

5. Clemă de prindere poate fi reglată fin învârtind maneta (O) (Fig. 17) înșurubând-o în sensul acelor de ceasornic, clemă de prindere se închide.

Deșurubarea în sens invers acelor de ceasornic, clemă de prindere se deschide.

6. Acum puteți începe întreținerea bicicletei.

SCOATEREA BICICLETEI

1. Deschideți maneta clemei de prindere (O) (Fig. 18).
2. Scoateți bicicleta.

NOTĂ: În cazul în care forma cadrului bicicletei necesită o deschidere mai mare decât intervalul de lucru al mecanismului cu manetă, acesta poate fi mărit rotind maneta în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 19).

ÎNCHIDEREA STANDULUI

1. Deschideți maneta de blocare (D) (Fig. 20).
2. Ținând cu o mână țeava inferioară (F), ridicați Standul de la sol și rotiți partea inferioară a Standului (Fig. 21).
3. Apăsăți butonul de siguranță (P) și închideți picioarele (A + B) (Fig. 22). Prindeți picioarele (A + B) ale Standului în clema (E) (Fig. 1).

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățați întotdeauna Standul după utilizare.

Nu folosiți solvenți sau detergenți agresivi.

Nu folosiți produse abrazive.

IMPORTANT

1. Asigurați-vă că ați așezat Standul pe o suprafață plană, pentru a evita căderea accidentală a acestuia.
2. Asigurați-vă că picioarele sunt complet deschise și bine blocate, pentru a asigura o stabilitate adecvată.
3. Înainte de a începe întreținerea bicicletei amplasați Standul într-un loc adecvat, departe de obiecte potențial periculoase (mobile, mese, scaune...), astfel încât să evitați orice pericol de contact involuntar și accidental cu acestea.
4. Evitați ca persoanele, copiii sau animalele să se apropie de Stand în timpul folosirii acestuia, deoarece componentele Standului și ale bicicletei pot cauza daune dacă sunt atinse.
5. Asigurați-vă întotdeauna că maneta rotativă inferioară (I), maneta rotativă superioară (O), picioarele (A + B) și manetele de blocare (D) sunt bine închise și se află în poziția corectă în timpul utilizării, în caz contrar bicicleta poate cădea.
6. Când închideți clema de prindere pe cadre delicate și/ sau cu forme speciale, pentru a evita deteriorarea consultați producătorul pentru poziția de prindere recomandată.
7. Dacă maneta (D) nu asigură fixarea corectă a țevei verticale (H), strângeți șurubul de pe maneta (D) până când țeava verticală + bicicleta sunt bine fixate (Fig. 23).
8. Compatibil cu toate tipurile de biciclete: curse, mtb, city bike și e-bike (greutate maximă aplicabilă 30 kg).

COPYRIGHT

Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sau transmisă fără acordul scris al ELITE S.r.l.

MODIFICAREA PRODUSELOR

ELITE își rezervă dreptul, ținând cont și de actualizările tehnologice, de a aduce modificări produselor sau specificațiilor acestora fără obligația de a trimite o notificare sau altă comunicare prealabilă Clientului, în ceea ce privește:

- a) modificările care nu afectează negativ performanțele produsului;
- b) modificările necesare pentru îndeplinirea sau îmbunătățirea specificațiilor produsului;
- c) modificările necesare pentru respectarea cerințelor legale sau de reglementare aplicabile.

De asemenea, ELITE își rezervă dreptul de a furniza produsele cu aceste îmbunătățiri fără a avea obligația sau responsabilitatea de a aduce aceleași modificări produselor achiziționate anterior, rezervându-și totodată dreptul de a modifica prețurile și disponibilitatea modelelor în funcție de condițiile de piață, disponibilitatea componentelor și alte considerente de afaceri.

DISCLAIMER

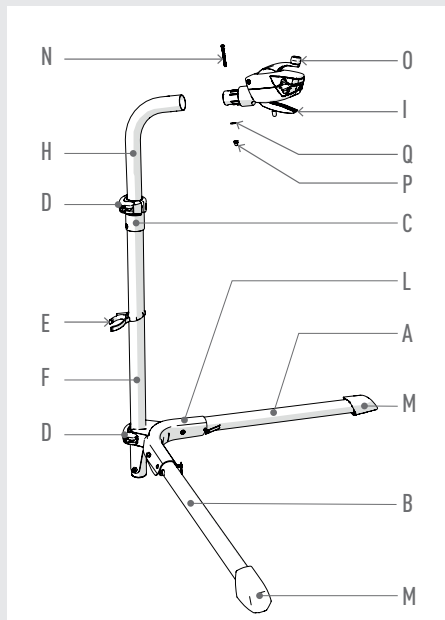
Elite S.r.l. nu răspunde pentru eventualele leziuni corporale ale utilizatorului, temporare sau permanente, cauzate de utilizarea fără respectarea indicațiilor din acest manual.

Asistența tehnică: support.elite-it.com

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Workstand Tiensù

ZOZNAM DIELOV

- 1 ks pravá oporná noha (ozn. A)
- 1 ks ľavá oporná noha (ozn. B)
- 1 ks horná spojovacia objímka (ozn. C)
- 2 ks upevňovacia úchytky (ozn. D)
- 1 ks upevňovacia príchytka oporných nôh (ozn. E)
- 1 ks spodná rúrka (ozn. F)
- 1 ks otočná páka svorky (ozn. O)
- 1 ks vrchná rúrka (ozn. H)
- 1 ks otočná páka svorky (ozn. I)
- 1 ks vrchná časť svorky (ozn. L)
- 2 ks oporná pätky (ozn. M)
- 1 ks skrutka M6 (ozn. N)
- 1 ks matica M6 (ozn. P)
- 1 ks podložka M6 (ozn. Q)



MONTÁŽ STOJANA

1. Odpojte nohy montážneho stojana Workstand od príchytok (E) a roziahnite ich (A+B) (obr. 1 a obr. 2).
2. Jednou rukou pridržte spodnú rúrku (F), nadvihnite Workstand zo zeme a spodnú časť Workstandu otáčajte (obr.

3). Rúrku oporných nôh zablokujte pomocou upevňovacej úchytky (D) (obr. 4).

3. Otvorte vrchnú upevňovaciu úchytku (D) (obr. 5) a otočte vrchnou rúrkou (H) o približne 180°, aby vznikol uhol ako je znázornený na obrázku 6. Zatvorte vrchnú upevňovaciu úchytku (D) (obr. 7).

4. Namontujte hlavu Workstand na vrchnú rúrku (H) (obr. 8). Hlava Workstand sa musí zasunúť tak, aby sa otvor hlavy prekrýval s otvorom na vrchnej rúrke (H). Uťahnite hlavu pomocou skrutky M6 (N+P+Q) (obr. 9).

NASTAVENIE VÝŠKY SVORKY

1. Pevne držte vrchnú rúrku (H) a otvorte vrchnú upevňovaciu úchytku (D) (obr. 10). Po dosiahnutí želanej výšky zatvorte úchytku (D), aby sa zaistila vrchná rúrka (H).

NASTAVENIE SMERU SVORKY

1. Uvoľnite upevňovací systém zaťažením páky smerom nadol (I) (obr. 11).
2. Otáčajte hlavou Workstandu až po dosiahnutie želanej polohy (obr. 12).
3. Presuňte páku (I) do počiatočnej polohy, aby ste mohli znova zaistiť mechanizmus (obr. 13).

PRIPEVNENIE BICYKLA

1. Roztiahnite svorku otáčaním regulačného kolieska proti smeru hodinových ručičiek (O) (obr. 14).
2. Ak svorka (rozmer „X“) nie je dostatočne rozťahnutá pre vloženie želanej časti bicykla, odskrutkujte ručné koleso proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zväčšili rozmer „X“, alebo v smere hodinových ručičiek, aby ste rozmer „X“ zmenšili (Obr. 15).
3. Vložte bicykel (obr. 16).
4. Zatvorte svorku otočením páky (O) v smere hodinových ručičiek (obr. 17).

POZNÁMKA: Niektorí výrobcovia neodporúčajú do svorky upevňovať rámy z tenkostenných oceľových rúrok alebo uhlíkové rámy. O odporúčanej polohe upevnenia sa poraďte s výrobcom. Nesprávne upevnenie môže spôsobiť prasknutie rámu.

5. Jemné nastavenie zovretia svorky je možné otočením páky (O) (obr. 17). Pohybom páky v smere hodinových ručičiek sa svorka zovrie.

Uťahovaním v protismere hodinových ručičiek svorku otvoríte.

6. Takto je možné vykonať údržbu.

ODMONTOVANIE BICYKLA

1. Pomocou páky otvorte svorku (O) (obr. 18).

2. Vyberte bicykel.

POZNÁMKA: Ak si tvar bicykla vyžaduje väčšie roztvorenie svorky vzhľadom na rozsah pákového mechanizmu, zväčšiť roztvorenie je možné otáčaním páky proti smeru hodinových ručičiek (obr. 19).

ZATVORENIE WORKSTAND

1. Otvorte vrchnú upevňovaciu úchytku (D) (obr. 20).

2. Jednou rukou pridržte spodnú rúrku (F), nadvihnite Workstand zo zeme a spodnú časť Workstandu otáčajte (obr. 21).

3. Stlačte poistné tlačidlo (P) a oporné nohy pritiahnite k sebe (A+B) (obr. 22). Oporné nohy (A+B) Workstandu upevnite k prichytke (E) (obr. 1).

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Po každom použití Workstand vyčistite.

Nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.

Nepoužívajte abrazívne výrobky.

DÔLEŽITÉ

1. Ubezpečte sa, že je Workstand umiestnený na rovnom povrchu, aby ste zabránili náhodnému pádu stojana.

2. Skontrolujte, či sú oporné nohy úplne roztvorené a pevne zablokované, aby sa zaistila správna stabilita.

3. Pred vykonaním údržby bicykla umiestnite Workstand na vhodné miesto, v dostatočnej vzdialenosti od potenciálne nebezpečných predmetov (nábytok, stoly, stoličky a pod.), aby ste zabránili nechcenému alebo náhodnému kontaktu s týmito predmetmi.

4. Zabráňte, aby sa počas práce k Workstandu alebo bicyklu priblížili osoby, deti alebo zvieratá, pretože v prípade kontaktu môže dôjsť k zraneniu.

5. Ubezpečte sa, že otočná páka (I), páka (O), oporné nohy (A+B) a upínacie rukoväte (D) sú počas používania riadne zaistené a v správnej polohe, aby nedošlo k pádu bicykla.

6. Aby sa počas upínania svorky zabránilo poškodeniu citlivých rámov alebo rámov so zvláštnym tvarom, poraďte sa s výrobcom o odporúčanej polohe upnutia.

7. Ak úchytky (D) nezaručuje správne upevnenie zvislej rúrky (H), utiahnite skrutku na páke (D), čím sa dosiahne správne upevnenie vertikálnej rúrky a bicykla (obr.23).

8. Kompatibilný so všetkými typmi bicyklov: dráhové, mtb, city bike a e-bike (maximálna nosnosť 30 kg).

AUTORSKÉ PRÁVA

Žiadna časť tohto návodu nesmie byť reprodukována alebo pozmeňovaná bez písomného súhlasu spoločnosti Elite S.r.l.

ÚPRAVY VÝROBKOV

Spoločnosť ELITE si aj v závislosti od technickej aktualizácie vyhradzuje právo vykonať úpravy výrobkov alebo zmeniť ich technické vlastnosti bez toho, aby o tom vopred upovedomila klienta v rámci upozornenia alebo predchádzajúceho oznámenia, týkajúce sa:

a) úprav, ktoré nemajú negatívny vplyv na nastavenia výrobku;

b) úprav, ktoré sú potrebné pre naplnenie alebo vylepšenie technických vlastností výrobku;

c) úprav, ktoré sú potrebné v zmysle dodržiavania platných právnych predpisov a regulačných opatrení.

Spoločnosť ELITE si okrem toho vyhradzuje právo na poskytovanie výrobkov s uvedenými vylepšeniami bez toho, aby sa zaviazala alebo prevzala zodpovednosť za vykonanie uvedených úprav na predtým zakúpených výrobkoch, pričom si zároveň vyhradzuje právo na zmenu cien a dostupnosti modelov podľa podmienok na trhu, dostupnosti komponentov a z iných obchodných dôvodov.

ODMIETNUTIE ZODPOVEDNOSTI

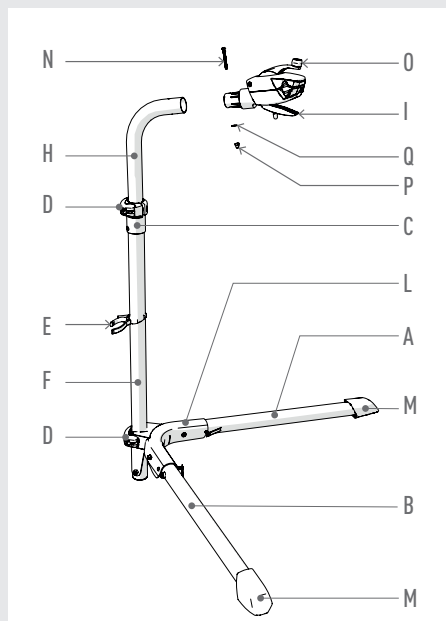
Spoločnosť Elite S.r.l. nepreberá zodpovednosť za prípadné dočasné alebo trvalé škody na zdraví používateľa, ktoré priamo či nepriamo súvisia s používaním zariadenia v rozpore s pokyny uvedenými v tomto návode.

Technická podpora: support.elite-it.com

Mnohokrát děkujeme za nákup Workstand Tiensu

SEZNAM DÍLŮ

- 1x pravá opěrná noha (ozn. A)
- 1x levá opěrná noha (ozn. B)
- 1x horní spojovací objímka (ozn. C)
- 2x upínací úchyt (ozn. D)
- 1x upínací svorka opěrných noh (ozn. E)
- 1x spodní trubka (ozn. F)
- 1x otočná páka upínače (ozn. O)
- 1x horní trubka (ozn. H)
- 1x otočná páka upínače (ozn. I)
- 1x horní část upínače (ozn. L)
- 2x opěrná patka (ozn. M)
- 1x šroub M6 (ozn. N)
- 1x matice M8 (ozn. P)
- 1x podložka M6 (ozn. Q)



MONTÁŽ STOJANU

1. Odpojte nohy montážního stojanu Workstandu od svorky (E) a roztáhněte je (A + B) (obr. 1 a obr. 2).
2. Zatímco budete rukou držet spodní trubku (F), nadzvedněte Workstand ze země a otáčejte spodní částí Workstandu (obr. 3). Zajistěte trubku opěrné nohy pomocí

upínacího úchytu (D) (obr. 4).

3. Otevřete horní upínací úchyt (D) (obr. 5) a otočte horní trubku (H) o přibližně 180°, aby se vytvořil úhel vyznačený na obr. 6. Zavřete upínací úchyt (D) (obr. 7).
4. Namontujte hlavu Workstand na horní trubku (H) (obr. 8). Hlava Workstand se musí zasunout natolik, aby se otvor hlavy překrýval s otvorem na horní trubce (H). Upevněte hlavu pomocí šroubu M6 (N+P+Q) (obr. 9).

SEŘÍZENÍ VÝŠKY UPÍNAČE

1. Pevně držte horní trubku (H) a otevřete horní upínací úchyt (D) (obr. 10). Po dosažení chtěné výšky zavřete úchyt (D) pro zajištění horní trubky (H).

SEŘÍZENÍ SMĚRU UPÍNAČE

1. Uvolněte upevňovací systém zatažením páky směrem dolů (I) (obr. 11).
2. Otočte hlavu Workstandu až do zvolené pozice (obr. 12).
3. Přesuňte páku (I) do počáteční polohy, abyste mohli znovu zajistit mechanismus (obr. 13).

UPEVNĚNÍ JÍZDNÍHO KOLA

1. Rozevřete upínač otáčením regulačního kolečka proti směru hodinových ručiček (O) (obr. 14).
 2. Pokud je otvor třmenu, rozměr "X", nedostatečný k tomu, aby bylo možné vložit požadovanou část jízdního kola, odšroubujte ruční kolo proti směru hodinových ručiček pro zvětšení rozměru "X" nebo po směru hodinových ručiček pro zmenšení rozměru "X" (Obr. 15).
 3. Nasadte na stojan kolo (obr. 16).
 4. Sevřete upínač otáčením páky (O) ve směru hodinových ručiček (obr. 17).
- POZNÁMKA:** Někteří výrobci nedoporučují upínat do upínače tenkostěnné a karbonové rámy. Ohledně doporučené polohy upnutí se obraťte na výrobce. Nesprávné upnutí může způsobit prasknutí rámu.
5. Lze provést jemné seřízení sevření upínače otočením páky (O) (obr. 17). Zашroubováním ve směru hodinových ručiček se upínač sevře.
 - Odšroubováním proti směru hodinových ručiček se upínač rozevře.
 6. Nyní lze přistoupit k údržbě.

SEJMUTÍ JÍZDNÍHO KOLA

1. Pomocí páky otevřete upínač (O) (obr. 18).
2. Sejměte jízdní kolo.

POZNÁMKA: Pokud si tvar rámu jízdního kola vyžaduje větší rozevření upínače vzhledem k rozsahu pákového

mechanismu, toto rozevření je možné zvýšit otáčením páky proti směru hodinových ručiček (obr. 19).

UZAVŘENÍ WORKSTANDU

1. Otevřete upínací úchyt (D) (obr. 20).
2. Zatímco budete rukou držet spodní trubku (F), nadzvedněte Workstand ze země a otáčejte spodní částí Workstandu (obr. 21).
3. Stiskněte pojistné tlačítko (P) a přitáhněte opěrné nohy (A + B) k sobě (obr. 22). Připevněte nohy (A + B) Workstandu ke svorce (E) (obr. 1).

PÉČE A ÚDRŽBA

Po použití vždy Workstand vyčistěte.

Nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.

Nepoužívejte abrazivní prostředky.

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se, že jste umístili Workstand na rovný povrch, abyste zabránili náhodnému pádu stojanu.
2. Zkontrolujte, jestli jsou nohy rozevřené a pevně zablokovány, aby byla zajištěna správná stabilita stojanu.
3. Před zahájením servisu jízdního kola umístěte Workstand na vhodné místo, dostatečně vzdálené od potenciálně nebezpečných předmětů (nábytku, stolů, židlí atd.), aby nedošlo k nechtěnému či náhodnému styku s těmito předměty.
4. Během práce zabraňte tomu, aby se k Workstandu přiblížily jiné osoby, děti či zvířata, jelikož při styku s komponenty Workstandu nebo jízdního kola hrozí nebezpečí zranění.
5. Vždy se ujistěte, že otočná páka (I), páka (O), opěrné nohy (A+B) a upínací úchyty (D) jsou během používání řádně zajištěné a ve správné poloze, aby nedošlo k pádu kola.
6. Pokud je v upínací třeba sevřít rámy, které jsou citlivější nebo mají zvláštní tvar, obraťte se na výrobce, který vám sdělí doporučenou polohu upnutí, aby nedošlo k jejich poškození.
7. Pokud úchyt (D) nezajišťuje správné upnutí svislé trubky (H), zašroubujte šroub na páce (D), čímž dosáhnete správného upnutí svislé trubky a jízdního kola (obr. 23).
8. Kompatibilní se všemi typy jízdních kol: závodní, mtb, city bike a e-bike (maximální nosnost 30 kg).

COPYRIGHT

Žádná část tohoto manuálu bez souhlasu Elite S.r.l. nesmí být šířena nikam dále.

ÚPRAVY VÝROBKŮ

Společnost ELITE si pro účely technologické modernizace vyhrazuje právo na úpravu svých výrobků a jejich charakteristik, aniž by byla povinna tyto úpravy předem písemně či jiným způsobem oznámit Zákazníkovi, v případě:

- a) úprav, které nemají negativní vliv na výkonnost výrobku;
 - b) úprav nezbytných pro zaručení či vylepšení charakteristik výrobku;
 - c) úprav nezbytných pro splnění požadavků stanovených zákonem či jinými použitelnými právními předpisy.
- Společnost ELITE si dále vyhrazuje právo dodávat takto vylepšené výrobky bez jakékoliv povinnosti či odpovědnosti za úpravu již zakoupených výrobků, přičemž si vyhrazuje právo na úpravu cen a dostupnosti modelů dle tržních podmínek, dostupnosti součástí a jiných podnikových požadavků.

VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

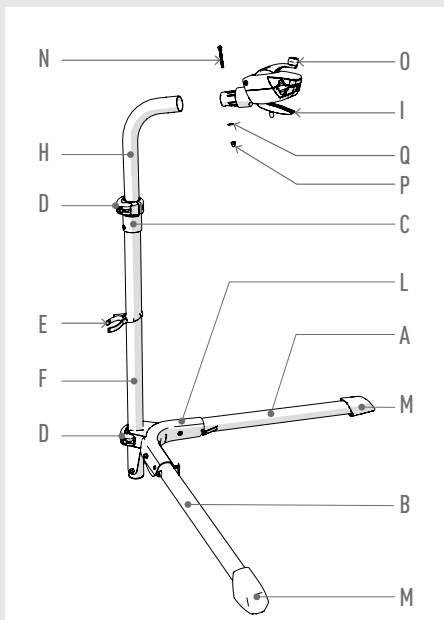
Společnost Elite S.r.l. odmítá odpovědnost za případnou dočasnou či trvalou tělesnou újmu uživatele, která přímo či nepřímo souvisí s použitím zařízení v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

Technická pomoc: support.elite-it.com

Tack för att du köpt Workstand Tiensù

LISTA ÖVER DELARNA

- 1 st. ben höger (Ref. A)
- 1 st. ben vänster (Ref. B)
- 1 st. övre anslutningsbussning (Ref. C)
- 2 st. blockeringshandtag (Ref. D)
- 1 st klämma för stängning av benen (Ref. E)
- 1 st. nedre rör (Ref. F)
- 1 st. spak för gripdonsrotering (Ref. G)
- 1 st. övre rör (Ref. H)
- 1 st. spak för gripdonsrotering (Ref. I)
- 1 st. överdel gripdon (Ref. L)
- 2 st. fötter (Ref. M)
- 1 st Skruv M6 (Ref. N);
- 1 st Mutter M6 (Ref. P)
- 1 st. mellanlägg M6 (Ref. Q)



MONTERING AV STÄLLET

1. Haka loss benen på Workstand från klämman (E) och öppna dem (A + B) (Fig. 1 och Fig. 2).
2. Medan du håller det nedre röret (F) med ena handen, lyfter du Workstand från marken och låter den nedre

delen av Workstand rotera (Fig. 3). Blockera benröret med blockeringshandtaget (D) (fig. 4).

3. Öppna det övre blockeringshandtaget (D) (Fig. 5) och vrid det övre röret (H) i cirka 180°, så att du kan arbeta i det område som anges i fig. 6. Stäng blockeringshandtaget (D) (Fig. 7).

4. Montera Workstand-huvudet på det övre röret (H) (Fig. 8). Workstand-huvudet ska föras in tills hålet i huvudet överensstämmer med hålet i det övre röret (H). Fäst huvudet med skruven M6 (N+P+Q) (Fig. 9).

HÖJDJUSTERING AV GRIPDONET

1. Håll stadigt i det övre röret (H) och öppna det övre blockeringshandtaget (D) (Fig. 10). När du väl nått önskad höjd, stäng handtaget (D) och blockera det övre röret (H).

JUSTERING AV GRIPDONETS INRIKTNING

1. Frigör gripdonets fästsystem genom att dra spaken (I) nedåt (Fig. 11).
2. Vrid Workstand-huvudet till önskat läge (Fig. 12).
3. Skjut in spaken (L) i startläge för att på nytt blockera mekanismen (Fig. 13).

FASTSÄTTNING AV CYKELN

1. Öppna gripdonet genom att vrida justeringsvredet (O) moturs (Fig. 14).
2. Om öppningen av bromsoket, dimension "X", är otillräckligt för att kunna sätta in önskad del av cykeln, skruva av handratten moturs för att öka måttet "X" eller medurs för att minska dimensionen "X" (Fig. 15).
3. För in cykeln (Fig. 16).
4. Stäng gripdonet genom att vrida spaken (O) medurs (Fig. 17).

ANMÄRKNING: Vissa cykeltillverkare rekommenderar att inte dra åt ramar med tunna väggar eller ramar i kolfiber i gripdonet. Rådfråga tillverkaren om den rekommenderade åtdragningspunkten. En felaktig åtdragning kan medföra att ramen går sönder.

5. Det går att utföra en mikrojustering av gripdonets stängning genom att vrida på spaken (O) (Fig. 17). Om du skruvar fast det medurs så stängs gripdonet.

Om man skruvar loss det medurs så öppnas gripdonet.

6. Nu kan du utföra underhåll på cykeln.

BORTTAGNING AV CYKELN

1. Öppna gripdonets spak (O) (Fig. 18).

2. Ta bort cykeln.

ANMÄRKNING: Om cykelramens form skulle kräva en större öppning av spakmekanismens arbetsomfång, kan du öka öppningen genom att vrida spaken moturs (Fig. 19).

STÄNGNING AV WORKSTAND

1. Stäng blockeringshandtaget (D) (Fig. 20).
2. Medan du håller det nedre röret (F) med ena handen, lyfter du Workstand från marken och låter den nedre delen av Workstand rotera (Fig. 21).
3. Tryck på säkerhetsknappen (P) och stäng benen (A + B) (Fig. 22). Haka fast Workstand-benen (A + B) vid klämman (E) (Fig. 1).

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengör alltid Workstand efter användning.

Använd inga lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

Använd inga nötande produkter.

VIKTIGT

1. Kontrollera att Workstand har placerats på plant underlag för att förhindra att stödet skulle kunna välta oavsiktligt.
2. Kontrollera att benen är helt öppna och ordentligt blockerade för att garantera korrekt stabilitet.
3. Innan du börjar arbeta med cykeln ska Workstand ställas på lämplig plats, på avstånd från potentiellt farliga föremål (möbler, bord, stolar...) för att undvika risk för oavsiktlig kontakt med dessa föremål.
4. Förhindra att personer, barn eller djur kan komma i närheten av Workstand under användning, eftersom komponenter i rörelse på Workstand eller på cykeln skulle kunna orsaka kroppsskador vid kontakt.
5. Försäkra dig alltid om att roteringsspaken (I), spaken (O), benen (A + B) och blockeringshandtagen (D) är ordentligt stängda och att de befinner sig i korrekt läge under användning, annars skulle cykeln kunna välta.
6. När du stänger gripdonet på ömtåliga ramar, och/eller ramar med särskilda former, ska du rådfråga tillverkaren om det rekommenderade åtdragningsläget.
7. Om handtaget (D) inte garanterar ett korrekt fäste av det vertikala röret (H), ska du dra åt skruven, som sitter i spaken (D) för att skapa ett korrekt fäste för det vertikala röret + cykel (Fig. 23).
8. Förenligt med alla typer av cyklar: racercyklar, mtb, city bike och e-bike (max tillämplig vikt 30 Kg).

COPYRIGHT

Inga delar av manualen får reproduceras eller överföras utan skriftligt godkännande från Elite S.r.l.

MODIFIERINGAR AV PRODUKTERNA

Elite förbehåller sig rätten att, bl.a. till följd av tekniska uppdateringar, utföra modifieringar av produkterna eller av deras specifikationer, utan skyldighet att upplysa eller meddela kunden i förväg, vad beträffar:

- a) modifieringar, som inte påverkar produktens prestanda på negativt sätt;
- b) modifieringar, som krävs för att tillfredsställa eller förbättra produktens specifikationer;
- c) modifieringar, som krävs för att anpassa produkten till tillämpliga lagar eller förordningar.

Elite reserverar sig dessutom rättigheten att leverera produkterna med dessa förbättringar utan någon skyldighet eller ansvar för att utföra samma modifieringar på tidigare inköpta produkter och reserverar sig dessutom rättigheten att modifiera modellernas pris och tillgänglighet i förhållande till marknad, komponenttillgänglighet och andra verksamhetsrelaterade orsaker.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

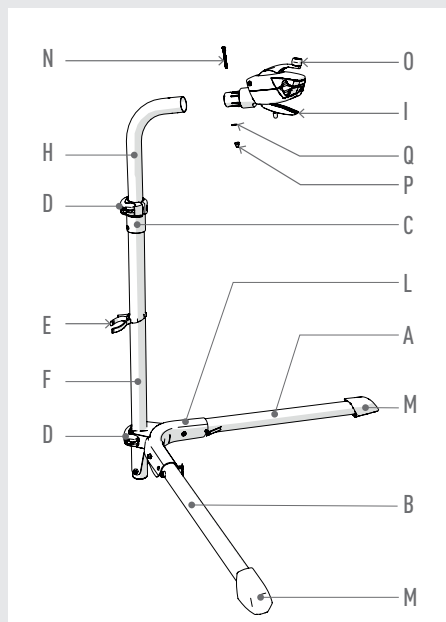
Elite S.r.l. ansvarar inte för användarens eventuella tillfälliga eller bestående personskador, som är direkt eller indirekt konsekvens av en användning, som inte överensstämmer med vad som anges i denna manual.

Teknisk assistans: support.elite-it.com

Zahvaljujemo se vam za nakup stojala za kolo Tiansu

SEZNAM SESTAVNIH DELOV

- 1 Desna noga (A)
- 1 Leva noga (B)
- 1 Zgornji priključni spoj (C)
- 2 Nastavek za blokiranje (D)
- 1 Sponka za zložene noge (E)
- 1 Spodnja cev (F)
- 1 Rotacijska ročica klešč (O)
- 1 Zgornja cev (H)
- 1 Ročica za rotacijo klešč (I)
- 1 Zgornji del klešč (L)
- 2 Nastavek noge (M)
- 1 Vijak M6 (N)
- 1 Matica M6 (P)
- 1 Podložka M6 (Q)



MONTAŽA TRENAŽERJA

1. Povlecite noge stojala iz sponke (E) in jih razprite (A + B) (Sl. 1 in 2).
2. Z eno roko držite spodnjo cev (F), stojalo dvignite od tal in zavrtite spodnji del stojala (Sl. 3). Cev noge blokirajte z nastavkom za blokiranje (D) (Sl. 4).

3. Odprite zgornji nastavek za blokiranje (D) (Sl. 5) in zavrtite zgornjo cev (H) za približno 180°, tako da boste delali v označenem območju na sliki 6. Zaprite nastavek za blokiranje (D) (Sl. 7).

4. Montirajte glavo stojala na zgornjo cev (H) (Sl. 8). Glavo stojala je treba toliko potisniti, da se prekrivata odprtina glave in odprtina zgornje cevi (H). Pritrdite glavo z vijakom M6 (N+P+Q) (Sl. 9).

NASTAVITEV VIŠINE KLEŠČ

1. Trdno držite zgornjo cev (H), odprite zgornji nastavek za blokiranje (D) (Sl. 10). Ko dosežete željeno višino, zaprite nastavek (D) za blokiranje zgornje cevi (H).

NASTAVITEV SMERI KLEŠČ

1. Sprostite sistem za pritrditev klešč, tako da ročico (I) povlečete navzgor (Sl. 11).
2. Obrnite glavo stojala do zelenega položaja (Sl. 12).
3. Potisnite ročico (I) v začetni položaj, da znova blokirate mehanizem (Sl. 13).

PRITRDITEV KOLESA

1. Odprite klešče z obračanjem ročice za reguliranje v nasprotni smeri urnega kazalca (O) (Sl. 14).
2. Če klešče niso dovolj odprte in dimenzija "X" ne zadostuje, da bi vanjo vstavili želen del kolesa, odvijte ročno kolo v nasprotni smeri urinega kazalca, da povečate dimenzijo "X" ali v smeri urinega kazalca, da zmanjšate dimenzijo "X" (sl. . 15).
3. Vstavite kolo (Sl. 16).
4. Zaprite klešče z obračanjem ročice (O) v smeri urnega kazalca (Sl. 17).

OPOMBA: Nekateri proizvajalci koles priporočajo, da v klešče ne vpenjate okvirjev s tankimi stenami ali iz karbonskih vlaken. Posvetujte se s proizvajalcem, ki vam bo predlagal položaj za vpenjanje. Neustrezno vpenjanje lahko poškoduje okvir kolesa.

5. Na voljo so mikro-nastavitve zapiranja klešč z obračanjem ročice (O) (Sl. 17).

Če obračate v smeri urnega kazalca, se klešče zaprejo.

Z obračanjem v nasprotni smeri urnega kazalca se klešče odprejo.

6. Zdaj lahko začnete s servisiranjem kolesa.

ODSTRANITEV KOLESA S STOJALA

1. Odprite ročico klešč (O) (Sl. 18).
2. Vzemite kolo s stojala.

OPOMBA: Če je zaradi oblike okvirja kolesa potrebna večja odprtina od obsega delovanja mehanizma ročice, odprtino lahko povečate z obračanjem ročice v nasprotni smeri urnemu kazalcu (Sl. 19).

ZLAGANJE STOJALA

1. Odprite nastavek za blokiranje (D) (Sl. 20).
2. Z eno roko držite spodnjo cev (F), stojalo dvignite od tal in zavrtite spodnji del stojala (Sl. 21).
3. Pritisnite varnostno tipko (P) in zložite nogi (A + B) (Sl. 22). Priprite nogi (A + B) stojala v sponko (E) (Sl. 1).

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi stojalo očistite.

Ne uporabljajte topil ali agresivnih detergentov.

Ne uporabljajte abrazivnih sredstev.

POMEMBNO

1. Prepričajte se, da ste stojalo postavili na ravno površino, da preprečite neugodne padce stojala.
2. Preverite, ali so noge popolnoma odprte in fiksno blokirane, kar zagotavlja pravilno stabilnost.
3. Pred začetkom del na kolesu postavite stojalo na ustrezno mesto, stran od predmetov, ki bi lahko predstavljali potencialno nevarnost (pohištvo, mize, stoli...) in tako preprečite nepotrebno tveganje zaradi neželenega stika z omenjenimi predmeti.
4. Preprečite, da bi se stojalu med uporabo približale odrasle osebe, otroci ali živali, saj bi lahko pri stiku sestavni deli stojala ali kolesa povzročili škodo.
5. Vedno se prepričajte, da so ročica za rotacijo klešč (I), ročica (O), nogi (A+B) in nastavek za blokiranje (D) dobro zaprti in so med uporabo v pravilnem položaju, sicer bi kolo lahko padlo na tla.
6. Pri zapiranju klešč na občutljivih okvirjih in/ali posebnih oblik, se posvetujte s proizvajalcem, ki vam bo svetoval priporočeno vpenjanje, da ne boste kolesa poškodovali.
7. Če nastavek (D) ne zagotavlja pravilnega fiksiranja navpične cevi (H), privijte vijak, ki je v ročici (D), da dosežete pravilno stabilnost navpične cevi + kolesa (Sl.23).
8. Primerno za vse tipe koles: za tekmovalna, gorska, mestna in električna kolesa (največja možna teža je 30 kg).

AVTORSKE PRAVICE

Nobenega dela navodil za uporabo se ne sme reproducirati ali prenašati brez pisnega dovoljenja družbe ELITE S.r.l.

SPREMINJANJE IZDELKOV

ELITE si tudi zaradi tehnoloških izboljšav pridržuje pravico do spreminjanja izdelkov ali njihovih posebnosti brez obveščanja ali vnaprejšnje najave kupcu za:

- a) Spremembe, ki nimajo negativnega vpliva na lastnosti

izdelka;

b) Spremembe, ki so potrebne za zadovoljitev ali izboljšavo specifik izdelka;

c) Spremembe, ki so potrebne za skladnost z zakonskimi zahtevami in veljavnimi predpisi.

ELITE si poleg tega pridržuje pravico do dobave izdelkov s takšnimi spremembami brez obveznosti, da bi moral spremembe izvesti tudi na izdelkih, ki so bili kupljeni pred tem, hkrati si pridržuje pravico do spremembe cene in razpoložljivosti izdelka glede na pogoje na trgu, razpoložljivosti komponent in drugih dejavnikov v podjetju.

IZJAVA O OMEJITVI ODGOVORNOSTI

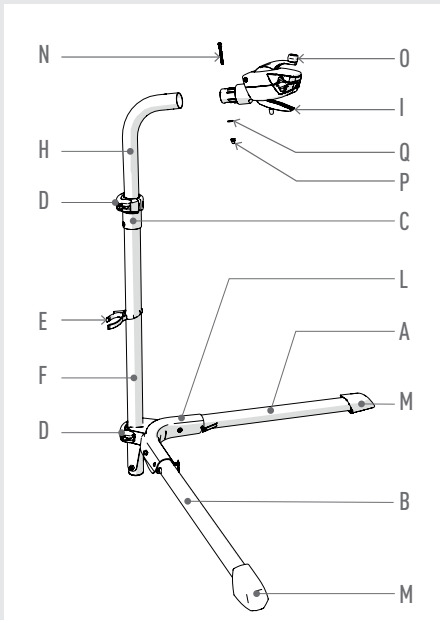
Družba Elite S.r.l. ne odgovarja za morebitnečasne ali trajne fizične poškodbe uporabnika, ki bi nastale kot posledica nedoslednega upoštevanja navodil za uporabo.

Tehnična pomoč: support.elite-it.com

Tiensù Workstand'i satın aldığınız için teşekkür ederiz

PARÇA LİSTESİ

- 1 adet sağ bacak (Ref. A)
1 adet sol bacak (Ref. B)
1 adet üst bağlantı burcu (Ref. C)
2 adet kilitleme kolu (Ref. D)
1 adet bacak kapama klipsi (Ref. E)
1 adet alt boru (Ref. F)
1 adet döner kaliper kolu (Ref. O)
1 adet üst boru (Ref. H)
1 adet döner kaliper kolu (Ref. I)
1 adet üst kaliper parçası (Ref. L)
2 adet ayak (Ref. M)
1 adet M6 vida (Ref. N)
1 adet M6 somun (Ref. E)
1 adet rondela (Ref. Q)



AYAKLARIN MONTAJI

1. Workstand bacaklarını klipsten (E) çıkartınız ve açınız (A + B) (Şek. 1 ve Şek. 2).
2. Alt boruyu (F) bir eliniz ile tutarak Workstand'ı zeminde kaldırırsınız ve Workstand'ın alt kısmını döndürünüz (Şek. 3).

Bacak borusunu, kilitleme kolu (D) ile bloke ediniz (Şek.4)

3. Alt kilitleme kolunu (D) açınız (Şek. 5) ve üst boruyu (H), şek.6'da belirtilen alanda çalışacak biçimde yaklaşık 180° döndürünüz. Kilitleme kolunu (D) kapatınız (Şek. 7).

4. Workstand başlığını (H) monte ediniz (Şek. 8). Workstand başlığı, başlık deliği ile üst boru deliği (H) eşleşene kadar sokulmalıdır. Başlığı M6 vida (N+P+Q) ile sabitleyiniz (Şek. 9).

TUTUCU YÜKSEKLİK AYARI

1. Üst boruyu (H) çok sağlam tutarak, alt kilitleme kolunu (D) açınız (Şek. 10). İstenen yüksekliğe ulaştığınızda, üst boruyu (H) bloke etmek için kilitleme kolunu (D) kapatınız.

TUTUCU YÖN AYARI

1. Kolu (I) yukarı doğru çekerek kaliper sabitleme sistemini serbest bırakınız (Şek. 11).
2. Workstand başlığını istenen pozisyona döndürünüz (Şek. 12).
3. Mekanizmayı tekrar bloke etmek için kolu (L) başlangıç konumuna itiniz (Şek. 13).

BİSİKLETİN SABİTLENMESİ

1. Ayar kolunu (O) saat yönünün tersine doğru çevirerek kaliperi açınız (Şek. 14).
2. "X" boyutundaki kumpasın açıklığı, bisikletin istenen parçasını yerleştirmek için yetersize, "X" boyutunu artırmak için el çarkını saat yönünün tersine veya "X" boyutunu azaltmak için saat yönünde çevirin (Şek. 15).
3. Bisikleti yerleştiriniz (Şek. 16).
4. Kolu (O) saat yönünde çevirerek kaliperi kapatınız (Şek. 17).

NOT: Bazı bisiklet üreticileri, ince duvarlı veya karbon fiber şaseleri kaliper içine sıkıştırmamanızı tavsiye eder. Öngörülen sıkma pozisyonu için üreticiye danışınız. Hatalı bir sıkma şaşenin bozulmasına neden olabilir.

5. Kolu (O) çevirerek kaliperin kapanması için bir mikro ayar yapmak mümkündür (Şek. 17).
Saat yönüne doğru sıkıldığında kaliper kapanır.
Saat yönünün tersine gevşetildiğinde kaliper açılır.
6. Bu aşamada bisikletin bakımı ile devam etmek mümkündür.

BİSİKLETİN ÇIKARILMASI

1. Kaliper kolunu (O) açınız (Şek. 18).
2. Bisikleti çıkartınız.

NOT: Bisiklet şasesi formunun, kollu mekanizmanın çalışma aralığına oranla daha fazla bir açılma gerektirdiği durumda kolu saat yönünün tersine çevirerek daha fazla açmak mümkündür (Şek. 19).

WORKSTAND'İN KAPANMASI

1. Kilitleme kolunu (D) açınız (Şek. 20).
2. Alt boruyu (F) bir eliniz ile tutarak Workstand'ı zeminden kaldırınız ve Workstand'ın alt kısmını döndürünüz (Şek. 21).
3. Emniyet düğmesine (P) basınız ve bacakları (A + B) kapatınız (Şek. 22). Workstand bacaklarını (A + B) klipse (E) takınız (Şek. 1).

TEMİZLİK VE BAKIM

Kullandıktan sonra Workstand'ı her zaman temizleyiniz. Çözücü veya sert deterjanlar kullanmayın. Aşındırıcı ürünler kullanmayın.

ÖNEMLİ

1. Sehpanın kazara düşmesini önlemek için Workstand'ı düz bir zemine yerleştirdiğinizden emin olunuz.
2. Doğru dengeyi sağlamak için bacakların tamamen açık ve sağlam bir şekilde bloke olduğunu kontrol ediniz.
3. Bisiklet üzerinde çalışmaya başlamadan önce, Workstand'ı çevredeki objelerle herhangi bir istem dışı ve kazara temas riskini önleyecek biçimde tehlikeli olabilecek mobilya ve objelerden (mobilya, masa, sandalye...) uzak bir yere yerleştiriniz.
4. Kullanımınız sırasında insanların, çocukların ve hayvanların Workstand'a yaklaşmasını önleyiniz, temas durumunda Workstand'ın hareketli ve dönen parçaları zararlılara neden olabilir.
5. Her zaman döner kol (I), kol (O), bacaklar (A+B) ve kilitleme kollarının (D) tamamen kapalı olduğundan ve kullanım sırasında doğru pozisyonda olduklarından emin olunuz, aksi bir durumda bisiklet düşebilir.
6. Hassas ve/veya özel formulu şaseler üzerindeki kaliperin kapanmasında, zarar görmesini önlemek amacıyla tavsiye edilen sıkma pozisyonu için üreticiye danışınız.
7. Eğer kol (D) dikey borunun (H) doğru sabitlenmesini sağlayamazsa, kolda (D) bulunan vidayı sıkarak doğru bir dikey boru + bisiklet tutuşu yaratınız (Şek.23).
8. Tüm bisiklet tipleri ile uyumludur: koşu, mtb, city bike ve e-bike (uygulanabilir maksimum ağırlık 30 Kg).

TELİF HAKKI

ELITE S.r.l.'nin yazılı izni olmadan bu kılavuzun hiçbir kısmı çoğaltılamaz ve dağıtılamaz.

ÜRÜNLERDE DEĞİŞİKLİKLER

ELITE, ayrıca teknolojik güncellemeye göre, Müşteriye

aşağıdakiler için bildirimde bulunmak veya başka bir önceden iletişim kurmak zorunda kalmaksızın ürünlerde veya özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar:

- a) ürün performansını olumsuz etkilemeyen değişiklikler;
- b) ürünün özelliklerini arttırmaya yönelik gerekli değişiklikler.
- c) geçerli yasal veya düzenleyici gereksinimlerin uyarlanması için gerekli değişiklikler.

ELITE ayrıca, daha önce satın alınan ürünlerde aynı değişiklikleri yapma zorunluluğu veya sorumluluğu olmaksızın ürünlere bu iyileştirmeleri sağlama hakkını da saklı tutar, ayrıca modellerin fiyatlarını ve bileşenleri piyasa koşullarına göre diğer ticari hususlar doğrultusunda değiştirme hakkını saklı tutar.

YASAL UYARI

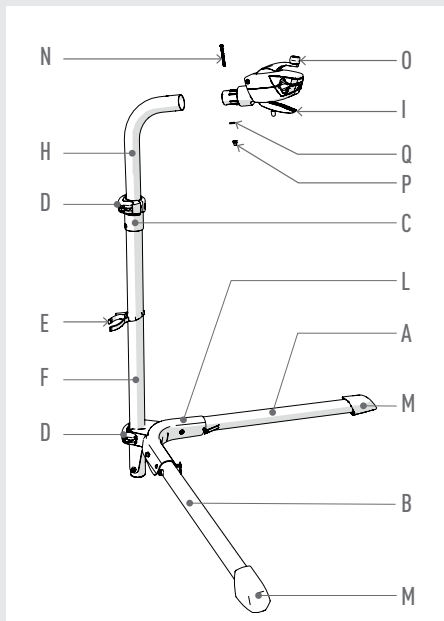
Elite S.r.l. Şirketi, bu kılavuzda belirtilenlere uygun olmayan bir kullanımın sonucu olarak, kullanıcının fiziksel bütünlüğünde geçici veya kalıcı olarak meydana gelebilecek herhangi bir hasardan sorumlu değildir.

Teknik destek: support.elite-it.com

Благодарим Ви много за това, че закупихте опорната конструкция Tiensù.

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

- 1 бр. десен крак (Спр. А)
- 1 бр. ляв крак (Спр. В)
- 1 бр. горна свързваща втулка (Спр. С)
- 2 бр. ръчки за блокиране (Спр. D)
- 1 бр. скоба за сгъване на краката (Спр. E)
- 1 бр. долна тръба (Спр. F)
- 1 бр. лост за завъртане на щипци (Спр. O)
- 1 бр. горна тръба (Спр. H)
- 1 бр. лост за завъртане на щипци (Спр. I)
- 1 бр. горна част на щипци (Спр. L)
- 2 бр. крака (Спр. M)
- 1 бр. Винт M6 (Спр. N)
- 1 бр. Гайка M6 (Спр. P)
- 1 бр. Подложна шайба M6 (Спр. Q)



СГЛОБЯВАНЕ НА ОПОРНАТА КОНСТРУКЦИЯ

1. Откачете краката на опорната конструкция от скобата (E) и ги отворете (A + B) (фиг. 1 и Фиг. 2).
2. Като държите долната тръба (F) с една ръка, повдигнете опорната конструкция от земята и завъртете долната част

на опорната конструкция (Фиг. 3). Блокирайте тръбата с ръчката за блокиране (D) (фиг. 4).

3. Отворете горната ръчка за блокиране (D) (Фиг. 5) и завъртете горната тръба (H) на около 180°, за да можете да работите в зоната, обозначена на фиг. 6. Затворете ръчката за блокиране (D) (Фиг. 7).

4. Монтирайте главата на опорната конструкция на горната тръба (H) (Фиг. 8). Главата на опорната конструкция трябва да се вкарва, докато отворът на главата съвпадне с отвора на горната тръба (H). Фиксирайте главата с винта M6 (N+P+Q) (Фиг. 9).

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ЩИПЦИТЕ

1. Като държите здраво горната тръба (H), отворете горната ръчка за блокиране (D) (фиг. 10). След като достигнете желаната височина, затворете ръчката (D), за да блокирате горната тръба (H).

РЕГУЛИРАНЕ НА ОРИЕНТАЦИЯТА НА ЩИПЦИТЕ

1. Деблокирайте системата за фиксиране на щипците, като издърпате лоста надолу (I) (Фиг. 11).
2. Завъртете главата на опорната конструкция до желаната позиция (Фиг. 12).
3. Избутайте лоста (I) в начална позиция, за да блокирате механизма отново (Фиг. 13).

ФИКСИРАНЕ НА ВЕЛОСИПЕДА

1. Отворете щипците, като завъртите ръчката за регулиране обратно на часовниковата стрелка (O) (Фиг. 14).
 2. Ако отворът на шублера, размер "X", е недостатъчен, за да можете да поставите желаната част от велосипеда, развийте ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите размера "X" или по посока на часовниковата стрелка, за да намалите размера "X" (фиг. 15).
 3. Поставете велосипеда (Фиг. 16).
 4. Затворете щипците като завъртите лоста (O) по посока на часовниковата стрелка (Фиг. 17).
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Някои производители на велосипеди препоръчват да не се затягат в щипците тънкостенни рами или рами от въглеродна фибра. Консултирайте се с производителя относно препоръчаната позиция на затягане. Едно неправилно затягане може да доведе до счупване на рамата.
5. Възможно е да се извърши микро регулиране на затварянето на щипците чрез завъртане на лоста (O) (Фиг. 17).

- 17). При завинтване по посока на часовниковата стрелка, щипците се затварят.
- При развинтване по посока, обратна на часовниковата стрелка, щипците се отварят.
6. Сега е възможно да се пристъпи към поддръжката.

СВАЛЯНЕ НА ВЕЛОСИПЕДА

1. Отворете лоста на щипците (O) (Фиг. 18).

2. Свалете велосипеда.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай, при който формата на рамата на велосипеда изисква по-голямо отваряне от работния обхват на лостовия механизъм, е възможно да увеличите отварянето като завъртите лоста по посока, обратна на часовниковата стрелка (Фиг. 19).

ЗАТВАРЯНЕ НА ОПОРНАТА КОНСТРУКЦИЯ

1. Отворете ръчката за блокиране (D) (Фиг. 20).
2. Като държите долната тръба (F) с една ръка, повдигнете опорната конструкция от земята и завъртете долната част на опорната конструкция (Фиг. 21).
3. Натиснете предпазния бутон (P) и затворете краката (A + B) (Фиг. 22). Закачете краката (A + B) на опорната конструкция към щипците (E) (Фиг. 1).

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги почиствайте опорната конструкция след употреба. Не използвайте разтворители или агресивни почистващи препарати.

Не използвайте абразивни продукти.

ВАЖНО

1. Не забравяйте да поставите опорната конструкция върху равна повърхност, за да предотвратите случайно падане на същата.
2. Проверете дали краката са напълно отворени и здраво блокирани, за да осигурите правилна стабилност.
3. Преди да започнете да работите по велосипеда, позиционирайте опорната конструкция на подходящо място, далеч от потенциално опасни предмети (мебели, маси, столове ...), за да предотвратите всякакъв риск от неволен контакт със самите предмети.
4. По време на използване от вас, избягвайте приближаване на хора, деца или животни до опорната конструкция, тъй като компоненти на опорната конструкция и на велосипеда могат да причинят вреди, в случай на контакт.
5. Винаги се уверявайте, че лостът за завъртане (I), лостът (O), краката (A + B) и ръчките за блокиране (D) са добре затворени и в правилна позиция по време на употреба, в противен случай велосипедът може да падне.
6. За да избегнете повреждания при затваряне на щипците върху деликатни рамки и/или рамки с определени форми,

се консултирайте с производителя за препоръчителната позиция на затягане.

7. Ако ръчката (D) не гарантира правилно фиксиране на вертикалната тръбата (H), завийте наличния винт в лоста (D), създавайки правилно уплътнение на вертикалната тръба + велосипеда (Фиг. 23).

8. Съвместим с всички видове велосипеди: състезателни, mtb, градски велосипеди и e-bike (макс. приложимо тегло 30 Kg).

АВТОРСКО ПРАВО

Нито една от частите на това ръководство не може да бъде възпроизвеждана или предавана без писмено разрешение на ELITE S.r.l..

ПРОМЕНИ ПО ПРОДУКТИТЕ

ELITE, също и във връзка с технологичното обновяване, си запазва правото да прави промени по продуктите или техните спецификации без задължение за предизвестие или друго предварително уведомяване на Клиента за:

- a) промени, които не влияят отрицателно на експлоатационни качества на продукта;
- b) необходими промени, с цел задоволяване или подобряване на спецификациите на продукта;
- c) промени, необходимо за привеждане на продукта в съответствие с изискванията на приложимите нормативни разпоредби.

ELITE също така си запазва правото за доставка на продуктите стези подобрения, без никакво задължение или отговорност да прави същите промени в предварително закупени продукти, като си запазва правото да променя цените и наличните модели, в зависимост от пазарните условия, наличието на компоненти и други корпоративни съображения.

ОТХВЪРЛЯНЕ НА ПРЕТЕНЦИИ

Elite S.r.l. не носи отговорност за евентуални временни или трайни физически увреждания на потребителя, които са следствие от употреба, която не е в съответствие с това, което е посочено в настоящето ръководство.

Техническо обслужване: support.elite-it.com

WARRANTY ENGLISH

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE FRANÇAIS

1. Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été

réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

GARANTIA ESPAÑOL

1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompaña al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE DEUTSCH

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der

Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfaßt, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANZIA ITALIANO

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti

sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

GARANTIE DUTCH

1.In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2.Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3.In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4.Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de

verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5.Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts) artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6.In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7.ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

GARANTIA PORTUGUÊS

1.De acordo com o DL n°24, de 02/02/2002 e diretiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garante o seu produto e os materiais utilizados durante um período de dois (2) anos a contar da data de compra do mesmo.

2.Exclusão da garantia: por causas não imputáveis ao fabricante, tais como, por exemplo, negligência ou imprudência na utilização, choques, manutenções realizadas por pessoal não autorizado, danos de transporte, normal desgaste. Determinam, além disso, a exclusão da garantia: o uso não apropriado para o efeito para o qual foi realizado o produto e a instalação do mesmo não conforme às instruções fornecidas pela ELITE s.r.l., para os quais, em qualquer caso, se declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam resultar, direta ou indiretamente.

3.Para os produtos reparados ou substituídos no Fabricante ou junto de um dos seus centros de assistência, ELITE s.r.l. não é responsável por eventuais perdas ou danos que se realizem durante o transporte dos mesmos.

4.Para usufruir do serviço de garantia é necessário preencher atentamente, e, na totalidade, o "PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE" e de anexá-lo, juntamente com uma cópia do recibo ou outro documento comprovativo emitido pelo vendedor, que indique o nome do mesmo e a data em que foi efetuada a venda, à eventual devolução. A falta de um dos referidos documentos determina a exclusão das condições de garantia.

5.Todas as informações fornecidas pelo consumidor, descritas no "Papel de assistência ao cliente" serão tratadas de acordo com a norma prevista na Lei 31/12/1996 n°675.

6.Sempre que, entre a documentação em anexo ao produto, esteja presente um desenho do produto em questão, indicar as peças defeituosas ou avariadas objeto da reclamação marcando com uma cruz as marcas numeradas presentes no desenho. Juntar em seguida, o desenho ao "PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE".

7.Elite s.r.l. reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e estéticas aos seus produtos sem nenhum aviso prévio.

GWARANCJA POLSKI

1. Zgodnie z ustawą nr 24 z dnia 2.02.2002 r. i Dyrektywą WE 1999/44 ELITE Srl. daje dwa (2) lata gwarancji od daty zakupu na swoje produkty i części.

2. Gwarancja nie pokrywa wad powstałych z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: zaniechania lub nieuwaga podczas użytkowania produktu, uderzenia czy konserwacja wykonana przez nieupoważnione osoby, uszkodzenia w czasie transportu oraz normalne zużycie. Dodatkowo gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użycia produktu, niewłaściwej interpretacji instrukcji, w szczególności uwag dotyczących montażu i użytkowania dostarczonych przez ELITE Srl. Za takie ewentualne szkody bezpośrednie lub pośrednie firma nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialna.

3. W przypadku naprawy lub wymiany produktu wykonanej przez producenta lub w jednym z autoryzowanych punktów serwisowych firma ELITE Srl nie jest odpowiedzialna za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia powstałe podczas transportu.

4. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, konieczne jest dokładne wypełnienie wszystkich części „KARTY POMOCY KLIENTA”, którą należy załączyć do ewentualnie zwracanego produktu wraz z paragonem lub innym dokumentem wydanym przez sprzedawcę, zawierającym nazwę sprzedającego i datę sprzedaży. Gwarancja traci ważność w przypadku braku któregokolwiek z tych dokumentów.

5. Wszystkie informacje dostarczone przez Kupującego w „KARCIE POMOCY KLIENTA” będą przetwarzane zgodnie z przepisami ustawy nr 675 z dnia 31.12.1996 r.

6. W przypadku gdy dostarczona z produktem dokumentacja zawiera rysunek techniczny produktu, należy wskazać wadliwe lub uszkodzone części, wypisując odpowiedni numer. Rysunek należy dołączyć do „KARTY POMOCY KLIENTA”.

7. ELITE Srl zastrzega sobie prawo do dokonywania technicznych i estetycznych zmian w swoich produktach bez konieczności uprzedniego powiadomienia.

GARANCIA MAGYAR

1. A 24. sz, 2002/02/02-i törvény és a EK 1999/44 előírásnak megfelelően az ELITE s.r.l. garantálja a terméket és a felhasználót anyagokat két (2) évig a vásárlástól számított dátumtól.

2. A garancia az alábbi okok miatt érvényét veszti: nem a gyártótól függő okok, pl. hanyag vagy figyelmen kívül hagyás, ütés, jogosulatlan személy által végzett karbantartás, szállításból eredő károk, normális kopás. Ezenkívül a garancia érvényét veszti, ha a terméket a tervezettől eltérő célra használja, és a termék telepítése nem felel meg az ELITE s.r.l. előírásainak, és ezekben az esetekben a gyártó nem vállal semminemű felelősséget sem az esetleges közvetlen vagy közvetett károkért.

3. A gyártó vagy az egyik ügyfélszolgálat által javított vagy kicserélt termékek esetén az ELITE s.r.l. nem vállal felelősséget a szállítás során esetleg előforduló elveszésekért vagy károkért.

4. A garancia használata érdekében figyelmesen és teljes egészében töltse ki a "GARANCIALEVELT", és csatolja, a számla másolatával vagy egyéb, a forgalmazó által kibocsátott dokumentummal (melyen fel van tüntetve a vásárló neve és a vásárlás dátuma) együtt a termékhez. E dokumentumok hiányában a garancia érvényét veszti.

5. A fogyasztó által átadott és a garancialevélben lévő információk a 675. sz. 1996/12/31-i törvény előírásainak megfelelően kerülnek kezelésre.

6. Amennyiben a termékhez mellékelte dokumentáció között található a termék rajza, egy x-szel jelölje meg rajta a hibás vagy rendellenesen működő részeket és a megfelelő számokat. Majd mellékelje a rajzot a garancialevélhez.

7. Az Elite s.r.l. fenntartja a jogot a termékek műszaki és esztétikus módosítására bármikor előzetes értesítés nélkül.

GARANCIA HRVATSKA

1. U skladu sa zakonom. 24 od 02/02/2002 i CE direktive 1999/44, ELITA doo jamči za proizvode i materijale koji se koriste za period od dvije (2) godine od datuma kupnje iste.

2. Isključenje jamstva, osim onih pripisanih proizvođaču razloga, kao što je nepažnjom ili nesavjesnim uporabom, utjecajima, održavanju koji se obavlja od strane neovlaštenih osoba, oštećenja pri prijevozu, zbog uobičajenog trošenja. Osim toga isključuje jamstvo: neprikladno korištenje u svrhu za koju je proizveden i ako njegova instalacija nije u skladu s uputama koje izdaje ELITE srl, u svakom slučaju, ne može prihvatiti odgovornost za bilo kakvu štetu koja se izravno ili neizravno uzrokuje.

3. Za proizvode popravljene ili zamijenjene u tvornici ili u jednom od njegovih servisnih centara, Elite doo nije odgovoran za gubitak ili oštećenje tijekom transporta istih.

4. Za jamstveni servis morate ispuniti pažljivo i u cijelosti, "KARTA POMOCI ZA KORISNIKE" te ga priključiti zajedno s kopijom potvrde o plaćanju ili druge prateće isprave izdane od strane prodavatelja, navodeći ime isto i datum na koji je izvršena prodaja, to sve omogućuje veku mogućnost dobivanja jamstva. Nedostatak jednog od tih dokumenata će rezultirati isključenjem iz jamstvenih uvjeta.

5. Informacije dobivene od kupca na temelju "Karta pomoci za korisnike", bit će tretirane u skladu s pravilima u zakonu 31/12/1996 n° 675.

6. Ako je u priloženoj dokumentaciji proizvoda, prisutan i crtež proizvoda u pitanju, označiti na crtežu pokvarene ili oštećene dijelove, označiti s jednim krizem na marke označene brojem a koje se nalaze na crtežu. zatim pričvrstite crtež uz "KARTA POMOCI ZA KORISNIKE".

7. ELITE LTD Zadržavamo pravo na tehničke i estetske izmjene svojih proizvoda bez prethodne najave.

GARANȚIA ROMÂNEASCĂ

1. În conformitate cu Decretul lege nr. 24 din 02/02/2002 și cu directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantează produsul său și materialele utilizate pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziționării acestuia.

2. Scoaterea din garanție: pentru alte motive decât cele ce pot fi atribuite producătorului, cum sunt de exemplu neglijența sau utilizarea nepăsaătoare, loviturile, întreținerea efectuată de personal neautorizat, daunele în urma transportului,

uzura normală. Determină, de asemenea, scoaterea din garanție: utilizarea necorespunzătoare scopului pentru care produsul a fost fabricat și neconformitatea instalării acestuia cu instrucțiunile furnizate de ELITE s.r.l., care își declină orice responsabilitate pentru eventualele prejudicii ce pot fi provocate în mod direct sau indirect de aceste cauze.

3. Pentru produsele reparate sau înlocuite la Firma producătoare sau la unul dintre Centrele sale de asistență, ELITE s.r.l. nu răspunde pentru pierderea sau deteriorarea acestora în timpul transportului.

4. Pentru a putea beneficia de garanție este necesară completarea cu atenție și în întregime a „CARDULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENT”, care trebuie atașat materialului returnat împreună cu o copie a bonului fiscal sau a unui alt document justificativ emis de vânzător, din care să rezulte numele acestuia și data vânzării. Lipsa unuia dintre documentele de mai sus determină scoaterea din garanție.

5. Toate informațiile furnizate de consumator și indicate în „Cardul de asistență pentru client” vor fi prelucrate în conformitate cu prevederile Legii nr. 675 din 31/12/1996.

6. În cazul în care documentația ce însoțește produsul include și o schiță a acestuia, indicații piesele defecte sau care nu funcționează corespunzător și care fac obiectul plângerii scrise marcând cu o cruce punctele numerotate de pe schiță. Atașați apoi schița la „CARDUL DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENT”.

7. Elite s.r.l. își rezervă dreptul de a modifica din punct de vedere tehnic și estetic produsele sale fără obligație de preaviz.

ZÁRUKA SLOVENSKY

1. V súlade so zákonom č. 24 z 02/02/2002 a smernicou CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje záruku na svoje produkty a komponenty používané počas doby dvoch (2) rokov odo dňa zakúpenia.

2. Záruka je neplatná v prípade porúch spôsobených dôvodmi, za ktoré nezodpovedá výrobca, ako je neobratnosť alebo neopratnosť pri používaní výrobku, nárazy, údržba vykonaná neoprávnеныm personálom, poškodenie spôsobené prepravou, bežné opotrebovanie. Navyše je záruka neplatná v prípade nesprávneho použitia výrobku, nesprávneho dodržiavania pokynov, najmä pokynov týkajúcich sa inštalácie a použitia dodávaných spoločnosťou ELITE s.r.l. za ktoré v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za prípadné priame alebo nepriame škody.

3. V prípade opravy alebo výmeny produktu, ktorá bola vykonaná vo výrobnej továrni alebo v niektorom z autorizovaných servisných stredísk, spoločnosť ELITE s.r.l. nie je zodpovedná za akúkoľvek stratu alebo poškodenie

počas prepravy.

4. Na využitie záručného servisu je potrebné starostlivo vyplniť všetky časti “ZÁKAZNÍCKEJ KARTY PODPORY”, ku ktorej musí byť priložený daňový doklad alebo iný doklad vydaný predávajúcim, ktorý nesie meno predávajúceho a dátum predaja, prípadne vrátený produkt. Záruka je neplatná v prípade, že jeden z týchto dokumentov chýba.

5. Všetky informácie, ktoré kupujúci poskytne na “ZÁKAZNÍCKU KARTU PODPORY”, budú riešené v súlade so zákonom č. 675 z 31.12.1996.

6. V prípade, že spolu s dokumentáciou dodanou k výrobku je technický výkres samotného výrobku, označte chybnú časť popisom na príslušnom čísle. Výkres musí byť priložený k “ZÁKAZNÍCKEJ KARTE PODPORY”.

7. ELITE s.r.l. si vyhradzuje právo aplikovať technické a estetické modifikácie svojich výrobkov bez povinnosti oznámenia.

ZÁRUKA ČESKY

1. V souladu se zákonem č. 24 z 02/02/2002 a směrnice CE 1999/44, ELITE s.r.l. ručí za její produkty a komponenty po dobu používání dvou (2) let od data nákupu.

2. Záruku nelze uplatnit na vady způsobené z důvodů, které nejsou k tíži výrobce, jako je nedbalost či nepozornost při používání výrobku, nárazy, údržba prováděná nekompetentními osobami, škody způsobené dopravcem, či běžné opotřebení. Záruka zaniká v případě neodborného používání tohoto výrobku, nedodržování pokynů pro instalaci popsanych v návodu.

3. V případě opraveného nebo vyměněného produktu prováděného výrobcem, nebo autorizovaným servisem, Elite S.r.l. není zodpovědná za ztrátu, nebo poškození během přepravy.

4. Chcete-li využít záručního servisu, je nutné pečlivě vyplnit všechny části v “Zákaznické asistenční kartě”, která musí být předložena spolu se stvrzenkou, nebo jiným dokladem vydaným prodávajícím, který nese jméno prodávajícího a datum prodeje a název produktu. Záruka je neplatná v případě, že jeden z těchto dokumentů chybí.

5. S veškerými informacemi obsaženými na „Zákaznické asistenční kartě” bude nakládáno v souladu s pravidly stanovenými zákonem č. 675 31/12/1996.

6. V případě, že je spolu s dokumentací dodávan také technický výkres, který obsahuje vadný komponent, je nutné tento výkres připojit k „Zákaznické asistenční kartě”.

7. ELITE s.r.l. vyhradzuje právo uplatnit technické a estetické úpravy svých produktů bez povinnosti předchozího upozornění.

GARANTI SVENSKA

1.1 enligt med lagdekret 24, av den 02/02/2002 och

EG-direktivet 1999/44, garanterar ELITE s.r.l. sin produkt och materialen som används under två (2) år från och med inköpsdatumet.

2. Ingår inte i garantin: andra orsaker än de som täcks av tillverkaren, som t.ex. försummelse eller vårdslöshet under användningen, stötar, underhåll som utförts av obehörig personal, transportskador, normalt slitage. Utöver detta ingår följande inte i garantin: användning som inte motsvarar den användning som produkten avsetts för och installation som inte överensstämmer med instruktionerna som tillhandahålls av ELITE s.r.l., som i samtliga fall avsåger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt och indirekt kan uppstå på grund av detta.

3. För produkter som reparerats eller ersatt hos tillverkaren eller på ett servicecenter är ELITE s.r.l. inte ansvarig för eventuella förluster eller skador som sker under transporten.

4. För att utnyttja garantiservicen ska du noggrant fylla i "KUNDENS SERVICEKORT" och bifoga det, tillsammans med en kopia av kvittot eller det dokument som återförsäljaren lämnat och datumet på vilket försäljningen gjordes, vid återlämnandet. Om ett av de ovanstående dokumenten saknas gäller inte garantivillkoren.

5. All information som ges av konsumenten och som står på "Kundens servicekort" kommer att hanteras i enlighet med standarden i lagen av den 31/12/1996 nr. 675.

6. Om det finns en ritning på produkten bland dokumenten som bifogas till produkten, ange de skadade eller felaktiga delarna i reklamationen och kryssa för de numererade markeringarna på ritningen. Bifoga sedan ritningen till "KUNDENS SERVICEKORT".

7. ELITE s.r.l. förbehåller sig rätten att göra tekniska och estetiska ändringar på sina produkter utan en föregående underrättelse.

GARANCIJA SLOVINSKO

1. V skladu z zakonskim odlokom št. 24 z dne 2. 2. 2002 in direktivo SE 1999/44, ELITE s.r.l. jamči za svoj izdelek in uporabljene materiale za obdobje dveh (2) let od dneva njegovega nakupa.

2. Izključitev garancije: za razloge, drugačne od tistih, ki jih je mogoče pripisati proizvajalcu, kot na primer malomarnost ali nepremišljena uporaba, trki, vzdrževalna dela, opravljena s strani nepooblaščenih oseb, poškodbe pri prevozu, običajna obraba. Poleg tega so iz garancije izključeni: uporaba, neskladna z namenom, za katerega je bil izdelek razvit, in njegova namestitve, ki ni v skladu z navodili, ki jih je priskrbelo podjetje ELITE s.r.l., za katere v vsakem primeru zavračamo odgovornost za škodo, ki lahko nastane neposredno ali posredno.

3. Za izdelke, popravljene ali zamenjane preko tovarne ali enega izmed njenih servisnih centrov, podjetje ELITE s.r.l.

ni odgovorno za izgubo ali škodo, nastalo med prevozom le-teh.

4. Za uveljavitev garancijskega popravila morate natančno in v celoti izpolniti "Garancijski list" ter ga pritrčiti, skupaj s kopijo potrdila o plačilu ali drugega dokaznega dokumenta, izdanega s strani prodajalca, z navedbo imena le-tega in datum, na katerega je bil nakup izveden. Odsotnost enega od teh dokumentov bo povzročila izključitev iz garancijskih pogojev.

5. Vse informacije, ki jih je predložil kupec na "Garancijskem listu", se obravnavajo v skladu s pravilom v zakonu z dne 31. 12. 1996, št. 675.

6. Če je v dokumentaciji priloženi k izdelku prisotna skica dotičnega izdelka, okvarjene ali pokvarjene dele, ki so predmet pritožbe, označite s križcem na oštevilčenih kvadratih na skici. Skico priložite "GARANCIJSKEMU LISTU".

7. ELITE s.r.l. si brez predhodne najave pridržuje pravico do tehničnih in estetskih sprememb svojih izdelkov.

GARANTİ TÜRKÇE

1. ELITE s.r.l., ürünün satın alınma tarihinden itibaren iki (2) yıl süresince kendisine ve tüm parçalarına 02/02/2002 tarihli 24 sayılı yasa ve CE 1999/44 talimatları uyarınca garanti vermektedir.

2. Garanti kapsamına girmeyen durumlar: üreticinin sorumluluğuna girmeyen durumlarda dikkatsizlik veya kullanım hataları, darbeler, izni olmayan kişilerce bakımı, taşınma esnasında oluşan zararlar ve aşınma. Ayrıca: ürünün yapılış amacının dışında kullanma, ELITE s.r.l. tarafından açıklanmış talimatlara uyulmadan yapılmış kurulum ve bu durumlardan doğabilecek direkt veya dolaylı zararlar garanti kapsamına alınmaz ve bu zararlardan şirket sorumlu tutulamaz.

3. Fabrika veya tamir servisi tarafından onarımı ya da değişimi yapılan ürünlerin gönderilme veya taşınma esnasında oluşabilecek hasarlar ve kayıplardan ELITE s.r.l. sorumlu tutulamaz.

4. Garanti hakkından yararlanabilmek için "MÜŞTERİ DESTEK KARTI"nı dikkatlice ve tam olarak doldurmak gerekmektedir. Ürünü iade etme durumunda, bu belge ile, satın aldığınız yerin bilgilerini ve tarih içeren satış fiş veya faturası ile birlikte getirmelisiniz. Bu belgelerden birinin eksikliği durumunda ürün garanti kapsamından çıkar.

5. Müşterinin "Müşteri destek kartı"nda verdiği tüm bilgiler 31/12/1996 tarihli 675 sayılı kanun kapsamında değerlendirilir.

6. Şayet, ürünü aldığınızda, verilen belgelerden biri ürünün resmi ise hasarlı veya bozuk bölgeyi bu resmin üzerinde bir çarpı koyarak işaretleyebilirsiniz. "MÜŞTERİ DESTEK KARTI"na ek olarak bu resmi de ekleyebilirsiniz.

7.Elite s.r.l. hiç bir ön açıklama yapmadan ürünün dış görünüşünü veya içindeki parçaları değiştirme hakkına sahiptir.

ГАРАНЦИЯ БЪЛГАРСКИ

1. Съгласно Законодателно постановление №24 от 02/02/2002 г. и Директива ЕО 1999/44, ELITE s.r.l. дава гаранция за своя продукт и за използваните материали за срок от две (2) години от датата на закупуването му.

2. Отпадане на гаранцията: по причини, различни от тези, които са по вина на производителя, като например небрежност или невнимателна употреба, удари, поддръжка, извършвана от неупълномощени лица, транспортни повреди, нормално износване. До отпадане на гаранцията води и неправилната употреба за цели, различни от тези, за които е произведен продуктът и инсталирането на същия без да се спазват инструкциите, предоставени от ELITE s.r.l., за които, във всеки случай, дружеството не носи отговорност за евентуални вреди, които могат да последват пряко или косвено.

3. За продукти, които са ремонтирани или заменени от Фирмата-производител или от някой от нейните центрове за обслужване, ELITE s.r.l. не носи

отговорност за евентуално загубване или увреждане при транспортирането им.

4. За да получите гаранционно обслужване при нужда, трябва да попълните внимателно и напълно, "КЛИЕНТСКА КАРТА" и да прикрепите копие от касовата бележка или друг доказващ документ, издаден от продавача, в който да фигурира името на същия и датата, на която е направена продажбата. Липсата на един от описаните по-горе документи обуславя отпадането на гаранционните условия.

5. Цялата информация, предоставена от купувача и поместена в "Клиентската карта", ще бъде обработвана в съответствие с правилата, предвидени в Закон №675 от 31/12/1996 г.

6. Ако сред документите, приложени към продукта, има чертеж на въпросния продукт, се посочват дефектните или неправилно функциониращи части, предмет на рекламацията, като с кръстче се отбелязват кръгчетата с номерацията, поставени върху чертежа. След това чертежът се прилага към "КЛИЕНТСКАТА КАРТА".

7. Elite s.r.l. си запазва правото да нанася технически и естетически промени на своите продукти без задължение за предизвестие

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Teléf., Fax, e-mail

In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.

In case of defect contact the distributor in your country.

Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.

En cas de problème contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.

En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.

In geval van een defekt neem kontakt op de importeur.

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Probleme relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Productiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

ELITE
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

Nome do cliente/Nazwa/Úgyfél neve/Ime klijenta/Numele clientului/Meno zákazníka

Endereço/Adres/Cim/Adresa/Adresa/Adresa

Tel., Fax, Email/Telefon, faks, e-mail /Tel., Fax, Email/Telefon, faks, e-mail/Tel., Fax, E-mail/Tel., fax, email



CARTA DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE
KARTA GWARANCYJNA
SZOLGÁLTATÁSI KÁRTYA AZ ÜGYFEL SZÁMÁRA
LIST ZA ASISTENCIJU KLJENATA
CARD DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENT
KARTA ZÁKAZNÍCKÉHO SERVISU

Em caso de detecção de defeitos, contacte o Distribuidor do seu País.

W przypadku wad należy skontaktować się z krajowym dystrybutozem

Hiba észlelése esetén keresse fel országáa Forgalmazóját.

Ukoliko uočite defekte, kontaktirajte distributera u Vašoj zemlji.

În caz de defecțiune contactați Distribuitorul din țara dvs.

V prípade, že chcete oznámiť poškodenie, kontaktujte distribútora vo vašej krajine

Nome do produto/Nazwa produktu/A termék neve/Naziv proizvoda/Denumirea produsului/Názov výrobku

Código do produto/Nazwa modelu produktu/A termék kódja/Sifra proizvoda/Codul produsului/Kód výrobku

Problema detectado/Opis wady/Eszlelt hiba/Ústanovljeni problem/Problema observată/Zistený problém

Data de compra (confirmada por um documento comprovativo)/Data nabycia (z tiskalnym dowodem zakupu)/A vásárlás dátuma (megleelő dokumentummal igazol-
va)/Datum kupnje (dokazuje se računom ili sličnim dokumentom)/Data cumpărării (dovedită print-un document)/Datum nákupu (preukázaná příslušným dokumentem)

Data de produção (presente no artigo)/Data produkcji (podana na produkcie)/Gyártási idő (a terméken található)/Datum proizvodnje (nalazi se na
artiklu)/Data fabricării (indicată pe articol)/Datum výroby (uvedený na položke)

Nome do retalhista/distribuidor (presente na etiqueta da embalagem original)/Nazwa sprzedawcy detalicznego/dystrybutora (podana na oryginalnej etykiecie
opakowania)/A Forgalmazó neve (az eredeti csomagolás címkéjén található)/Naziv trgovca na malo /Distributera (naveden na etiketi originalne ambalaže)/Nu-
mele dealer-ului/distribuitorului (indicat pe eticheta ambalajului original)/Názov maloobchodníka/distribútora (uvedený na etikete originálneho obalu)

Jméno klienta/Kundens namn/Ime kupca/Műsteri ad/Име на клиента

Adresa/Adress/Naslov/Adres/Адрес

Telefon, Fax, E-mail/Tel., fax, e-post/Telefon, faks, e-mail/Tel., Faks, Email/Телефон, факс, имейл

V případě zjištění defektů kontaktujte distributora Vaši země.

Vid upptäckt av fel, kontakta distributören i ditt Land.

V primeru napak se obrnite na distributerja v vaši državi.

Kusurların tespiti durumunda űlkenin Distribütörüne başvurunuz.

В случае на откриване на дефекти, се свържете с дистрибутора за Вашата страна.

Název výrobku/Produktnamn/Ime izdelka/Űrün adı/Наименование на продукта

Kód výrobku/Produktkod/Oznaka izdelka/Űrün kodu/Код на продукта

Zjištěný problém/Upptäckt problem/Ugotovljena napaka/Tespit edilen sorun/Открит проблем

Datum koupě (potvrzené dokladem)/Inköpsdatum (bekräftat genom bevisande dokument)/Datum nakupa (potvrjen z dokaznim dokumentom)/-
Satnalmá tarihi (bir belge ile kanıtlanıan)/Дата на закупуване (доказана от валиден документ)

Datum výroby (přítomné na výrobku)/Tillverkningsdatum (finns på artikeln)/Datum proizvodnje (prisoten na izdelku)/Űretim tarihi (űrün űzerindeki)/
Дата на произвеждане (поставена е на етикета)

Jméno prodejce/distributora (přítomné na etiketě originálního obalu)/Återförsäljarens/distribütörens namn (finns på etiketten till originalemballaget)/
Naziv prodajalca/distributerja (naveden na etiketi originalne ambalaže)/Perakendeci/Distribütörün adı (orijinal ambalaj etiketindeki)/
Име на продавача на дребно/Дистрибутора (намира се на етикета на оригиналната опаковка)

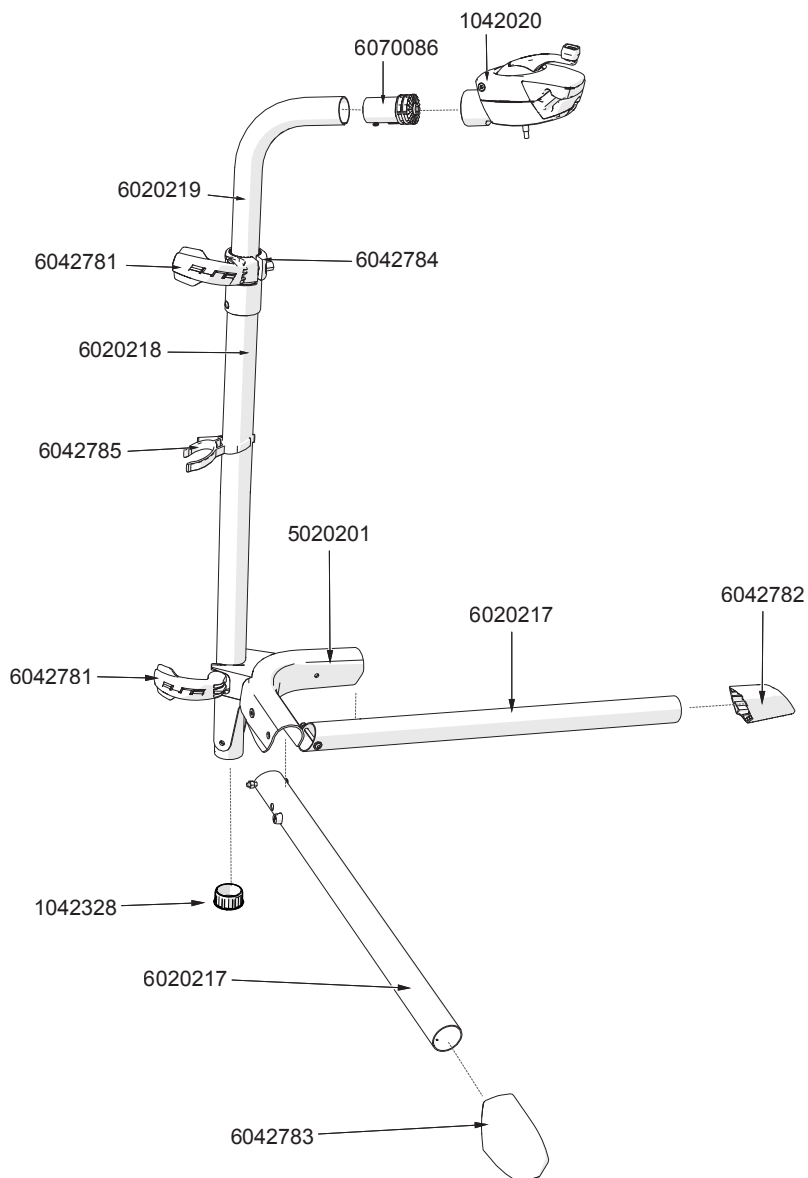


LIST SERVISU PRO ZÁKAZNÍKA
KUNDENS SERVICEKORT
OBRAZEC ZA POMOĆ KUPCEM
MŰSTERI DESTEK KÁRTI
KAPTA ZA OBLUŽIVANJE NA KLJENTINI

NOTES

[illegible]

WORKSTAND TIENSÜ - code 0158002





ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

ELITE-IT.COM

